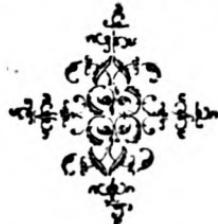


ROTEIRO  
E NAVEGACÃO  
DAS INDIAS OCCIDENTAIS  
ILHAS, ANTILHAS DO MAR

Oceano Occidental, com suas derro-  
tas, sondas, fundos, &  
conhecenças.

NOVAMENTE ORDENADO  
segundo os Pilotos Antigos, Modernos, por Ma-  
noel de Figueiredo, que serue de Cosmo-  
grapho Mor, por mandado de sua Ma-  
gestade nestes Reynos, e senho-  
rios de Portugal.

DIRIGIDO A DOM CARLOS DE  
Borga, Conde do Ficalho, do Concelho  
do Estado de sua Magestade.



Com licença da Sancta Inquisição, & do Concelho do Paço.

EM LISBOA, Por Pedro CrasbeecK. 1609.

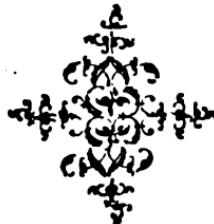


ROTEIRO  
E NAVEGACÃO  
DAS INDIAS OCCIDENTAIS  
ILHAS, ANTILHAS DO MAR

Oceano Occidental, com suas derro-  
tas, sondas, fundos, &  
conhecenças.

NOVAMENTE ORDENADO  
segundo os Pilotos Antigos, Modernos, por Ma-  
noel de Figueiredo, que serue de Cosmo-  
grapho Mor, por mandado de sua Ma-  
gestade nestes Reynos, e senho-  
rios de Portugal.

DIRIGIDO A DOM CARLOS DE  
Borga, Conde do Ficalho, do Concelho  
do Estado de sua Magestade.



Com licença da Sancta Inquisição, & do Concelho do Paço.

EM LISBOA, Por Pedro Crasbeeck. 1609.



ROTEIRO  
E NAVEGACÃO  
DAS INDIAS OCCIDENTAIS  
ILHAS, ANTILHAS DO MAR

Oceano Occidental, com suas derro-  
tas, sondas, fundos, &  
conhecenças.

**N O V A M E N T E   O R D E N A D O**  
*segundo os Pilotos Antigos, Modernos, por Ma-  
noel de Figueiredo, que serue de Cosmo-  
grapho Mor, por mandado de sua Ma-  
gestade nestes Reynos, e senho-  
rios de Portugal.*

**D I R I G I D O   A   D O M   C A R L O S   D E**  
*Borga, Conde do Ficalho, do Concelho  
do Estado de sua Magestade.*



*Com licença da Sancta Inquisição, & do Concelho do Paço.*

**E M   L I S B O A ,** Por Pedro CrasbeecK. 1609.



ROTEIRO  
E NAVEGACÃO  
DAS INDIAS OCCIDENTAIS  
ILHAS, ANTILHAS DO MAR

Oceano Occidental, com suas derro-  
tas, sondas, fundos, &  
conhecenças.

NOVAMENTE ORDENADO  
segundo os Pilotos Antigos, Modernos, por Ma-  
noel de Figueiredo, que serue de Cosmo-  
grapho Mor, por mandado de sua Ma-  
gestade nestes Reynos, e senho-  
rios de Portugal.

DIRIGIDO A DOM CARLOS DE  
Borga, Conde do Ficalho, do Concelho  
do Estado de sua Magestade.



Com licença da Sancta Inquisição, & do Concelho do Paço.

EM LISBOA, Por Pedro Crasbeeck. 1609.



ROTEIRO  
E NAVEGACÃO  
DAS INDIAS OCCIDENTAIS  
ILHAS, ANTILHAS DO MAR

Oceano Occidental, com suas derro-  
tas, sondas, fundos, &  
conhecenças.

NOVAMENTE ORDENADO  
*segundo os Pilotos Antigos, Modernos, por Ma-*  
*nuel de Figueiredo, que serue de Cosmo-*  
*grapho Mor, por mandado de sua Ma-*  
*gestade nestes Reynos, e senho-*  
*rios de Portugal.*

DIRIGIDO A DOM CARLOS DE  
Borga, Conde do Ficalho, do Concelho  
do Estado de sua Magestade.



Com licença da Sancta Inquisição, & do Concelho do Paço.

EM LISBOA, Por Pedro Crasbeeck. 1609.



## L I C E N C , A S .

V I este Suplemento, que o Autor Manoel de Figueiredo fez, & acrecentou ao liuro que compôs, intitulado Exame de Pilotos, não tem cousa algúia por onde se não possa imprimir.

Fr. Manoel Coelho.

V Ista a informaçāo, podese imprimir este liuro, intitulado Exame de Pilotos, & depois de impresso torne pera se conferir, & dar licença pera correr, & sem ella não correra Em Lisboa 19. de Nouembro, de 608.

Marcos Teixeira. Bertholameu da Fonseca.

Rui Pirez da Veiga.



# A DOM CARLOS DE BORG A CONDE DE FIQVALHO, do Concelho do Estado de sua Magestade.



O R ter entendido da natural inclinaçāo, que V. S. tem a toda a profissāo de sciencias, & particularmente a da Cosmographia, me pareceo que deuia derigir esta obra a V. S. posto que de pouca leitura, e materia vulgar, por ser singular & muyto proueitosa pera a nauegaçāo do mar Oceano Occidental, por ate o presente não se auer impresso Roteiros desta nauegaçāo, & os escritos de mão andarein errados, aprouandoa V.S. ficarei seguro, & com animo pera sair com outras obras da mesma sciencia, & em estilo mais aleuantado. Guarde Deos a Ilustriss. pessoa de V. S. vida & estado aumente por largos annos. Lisboa 7. Março. 1609.

*Manoel de Figueiredo.*

# T A B O A D A D O S C A P I T V L O S

## que se contem neste Roteiro.

- R**oteiro, e nauegação das Indias Occidentais. fol. 1.  
Derrota de Porto Rico pera Abana pello Canal velho. fol. 5. vol.  
Derrota de Barbacoa pera Abana pello Canal velho. fol. 8.  
Derrota de Abana pera Campeche. fol. 11.  
Derrota de Catocha pera Sifal. fol. 11. vol.  
Derrota de Campeche pera noua Espanha. fol. 12.  
Derrota da Dominica pera S. Domingo, & Abana. fol. 12. vol.  
Derrota de Saona pera Ocua, & Abana. fol. 14.  
Derrota do Cabo de S. Antão pera noua Espanha, por dentro dos Alacranes. fol. 16. vol.  
Derrota do Cabo de S. Antão pera noua Espanha , por fora dos Alacranes. fol. 18.  
Derrota de S. João de Lu pera Abana. fol. 19. vol.  
Derrota de S. Domingo pera Funduras. fol. 20. vol.  
Derrota de Turgilho pera Porto de Caualllos, per fora. fol. 23. vol.  
Derrota de Turgilho pera Porto de Caualllos, por dentro. fol. 24. vol.  
Derrota de Porto de Caualllos pera Turgilho. fol. 25.  
Derrota da Dominica pera terra firme, até Cartagena. fol. 26.  
Derrota do Cabo della Aguja pera Cartagena. fol. 28.  
Derrota de Cartagena pera Nombre de Dios, em tempo de brizas. fol. 29.  
Derrota de Cartagena pera Nombre de Dios, em tempo de ventanias. fol. 32. vol.  
Derrota de Nombre de Dios pera Cartagena. fol. 33.  
Derrota de Cartagena pera Abana. fol. 33. vol.  
Derrota de Abana pera Espanha. fol. 34  
Derrota da Dominica pera Margarita. fol. 35.  
Derrota das Ilhas dos Assores. fol. 39.  
Derrota das Ilhas das Canarias. fol. 40. vol.  
Derrota das Ilhas do Cabo Verde. fol. 41

ROTEIRO  
E NAVEGACÃO  
DAS CARREIRAS  
DAS INDIAS E ILHAS  
Occidentais de Castella.



**A R T I N D O** da Barra de S. Lucar de Barrameda, que está em 37. gr. pera as Canarias se gouernara ao Sudueste, & ireis a reconhecer a ponta de Naga, que está em 28.gr. & hum terço, que he na ilha de Teuarife, a qual ponta he vn morro talhado ao mar, negro de pedras talhadas, & te dous ilhecos, o mais chegado à terra he maior.

Querendo surgir no porto de S. Cruz, que he na mesma ilha, ireis ao longo da costa pella banda do Sul da ilha, & logo vereis as casas ao lógo do mar, podeis surgir ao lógo dellas, que he tudo limpo das 25. brasas pera terra.

Partindo das Canarias pera Indias vos poreis 30. legoas ao Sul dellas, & daqui se gouernara a Loes Sudoeste te altura de 20. gr. & desta altura se gouernara a Loeste quarta do Sudoeste, até altura de 15. graos & meyo, & daqui se fara o caminho da Loestegouernando a Loeste quarta do Noroeste, por a-

A morte

## ROTEIRO

mor de húa quarta que aqui Noroestea a gulha : & por este caminho se ira ver a *Dezeada*, que cfta em 15.gr.e meo da banda do Norte da linha.

### Dezeada.

A *Dezeada* he húa ilha baxa lançada de Leste Oeste, a qual està en 15 gr.e meo, & a ponta de Leste, assim como vos ides chegando a ella faz como húa esporão de galle, & de mea ilha pera Leste faz como húa galle toldada. E tomando a pella banda do Norte se faz como hum pão redondo: a terra della parece preta, & tem húas barreiras brancas, & arrecifes alagadiços ao longo da terra.

Querendo passar por antre esta ilha, & Marigalante se pode fazer que ha boa passagem, tambem se passara por antre a *Guadalupe*, & os *Sanctos*, q. saõ quattro ilheos grandes escaluados apartados hús dos outros.

*Marigalante*

Esta ilha està em 15.gr.be d'aruoredo baxo & igual, da parte de Sul tem húas barreiras brancas & altas, e da parte da Loeste faz húa baxa de praias darea: mea legoa desta ilha està hum ilheo baxo com húas rochas pretas, & tomando de mar em fora se vem húas aruores que parecem estão no mar, & tudo alagadio, & tomando de Norte Sul, se fara como húa galle fosobrada.

### A Guadalupe.

Esta ilha està lançada de Leste Oeste em 15.gr.largos, da parte de Leste he toda baxa, e igual chea de aruoredos, & na ponta

ponta de Leste tem dous farilhões de barreiras brancas ; de meia ilha pera a parte da Loeste he alta , & da parte do Sudueste he mais alta, que de nhūa outra parte, chamase esta alta da Guadalupe, & na ponta da Loeste da banda do Sul tem bum farilhão, & da parte do Norte dous. Esta ilha he partida pello meo, & atraueffa o mar de hūa parte a outra, mas não que passem nauios por esta aberta.

Tambem por esta derrota se verão quatro ilheos a que chamão os Sanctos, e bem se pode passar por antrelles, & esta ilha de Guadalupe.

### Monserrate.

Da Dezeada se gouerne al Oesnoroehte , & se ira ver a ilha de Monserrate , a qual se corre de Noroeste Sueste.

He hūa ilha quase redonda , & alta da banda do Sueste faz a maneira de corte de vella latina , & faz no mais alto della hūa quebrada, & logo vereis a terra pera o Noroeste a maneira de meza, & no meo faz como hūa selada : & vereis mais outra mezinba pequena ao Noroeste, faz esta quebrada mais alta que assellada, & se vai a terra adelgasando para o Noroeste, & no remate della faz como hūs farilhões amagotados, & o do Noroeste he mais alto de todos, & logo esta bum morro talbado ao mar , & nelle algūas manchas brancas, & vermelhas, esta ilha esta em 16.gr.

Indo por vossa derrota da lo Esnoroeste ireis ver a Redonda, que he hūa ilha pequena , & alta como adiante diremos.

# ROTEIRO

## Antigoa.

Esta ilha está ales Nordeste de Monserrate como 13. leg. em 16.gr. & meyo, correse Leste Oeste: he amagotada pella parte de Leste parecem como 5. ou 6. quebradas que parecem ilhas, & chegando a ella se faz toda húa: & da parte do Nordeste he mais alta, que da parte de Leste estão arrecifes por toda esta ilha hum quarto de legoa ao mar, & parecem nella 6. ou 7. farilhões, que parecem estarem de por sy, & saõ da propria ilha.

## Barbada.

Esta ilha está em 17.graos & meyo, he raza cõ o mar, & hum terço dell. he mais alta que toda a outra, toda cercada darrecifes pegados a ella, & tem húa baixa ao mar da parte do Norte, & hum ilheo: a terra alta desta ilha he toda preta & toda a outra he em montinhos.

## Redonda.

Partindo de Monferrate pera a Redonda se governara ao Noroeste quarta da Loeste, & auera de húa a outras 4.legoas. A Redonda he búa ilha pequena a maneira de pão. E podereis passar por qualquer parte que quizeres que tudo he limpo.

## As Neues.

Partindo da Redonda pera as Neues se governe a Loeste quarta do Noroeste, por onde se ira ver as Neues

Neues que he caminho como de quattro leg.

Esta ilha he riçosa, estando Norte Sul com ella faz húa medo mais alto, & logo húa quebrada a maneira de sella de cauallo, & tudo he aruoreda da banda do Sudoeste, & faz a maneira de serra toda chea de cabanas, & não se chegara muyto a terra desta banda do Sudoeste que he aparelada. Esta ilha está em 16.gr. & hum terço : pella banda do Sul se vera húa serra pequena a modo de sella de cauallo, & da parte dal Oeste faz húa ponta & em sima della húa serra alta, & indo a demandar esta ilha parece húa ponta degada.

E podeis ir prolongandoa em demanda de São Christouão, & estando Norte Sul com a quebrada vereis na volta do Leste que faz húa praia grande darea, onde estão hús paos que parecem de mar, em fora a maneira de bugios, & junto a elles estão outras aruores, onde estão douis Rios dagoa doce, & podeis fazer agoada levando resguardo, & gente com armas por amor do Gentio da Dominica que soc vir a ella.

### S.Christouão.

Partindo das Neues pera ir em demanda de São Christouão se gouernara ao Noroeste 4° da Loeste.

A qual ilha se corre de Noroeste Sueste, da banda do Sueste he terra baxa, & amagotada, e o meyo della he mais alta que a ilha das Neues, e vereis hum farilhão muyto menor que a Redonda.

E não

## ROTEIRO

E não ha passagem por antre húa & outra , porq  
ha pouco fundo , & he pequeno o caminho antre as  
Neues, e S.Christouão a qual està em 16.gr. e meyo  
indo a demandar pella parte da Loeste farse ha  
em 5.ou 6.partes, he muy comprida: tera 7. ou 8. legoas,  
tem hum farilhão na parte de Leste, & no meyo da ilha no  
mais alto tem hum piquo pequeno que parece dama de Em-  
xadres, & da banda do Norte, & da banda do Sul tem 4.  
ou 5.manchas como de rastollo, & da parte dal Oeste faz  
húa ponta delgada cuberta daruoredo , & em sima desta  
ponta pera a parte de Leste tem húa terra chan daruoredo.  
E ireis correndo vossa derrota ao Noroeste qua-  
ra dal Oeste até veres a ilha de Estacio .

### Estacio.

Esta ilha se parece com a ilha de Saba, & a ilha de Ef-  
stacio faz como hum pão daçuquare, estando junto a ella pa-  
rece mais comprida, & correse ao Noroeste , està em altura  
de 17.gr.

### Saba.

Querendo ir de Estacio pera esta ilha de Saba se  
gouerne ao Noroeste.

A qual he húa ilha pequena menor que Estacio , & mais  
Redonda, & faz no meyo como hum pão de açuquaire, & no  
remate della faz hum farilhão a maneira de amagotado, &  
está

està talhado como o de Estacio , & da banda do Noroeste faz hum farilhão delgado afastado hum tiro de mosquete que parece nauio a vella.

E estando Norte Sul com elle obra de duas legoas, achareis fundo de 10. brassas, comidouro de peixe , que he estando Nordeste Sudueste com este pão de Saba, onde se acharão 10.12. brassas de agoa, o fundo area branca , que sera couisa de tres legoas de Saba . E indo prolongando a dita ilha achareis fundo .

### *Virgem gorda.*

Partindo de Saba pera ir em demanda da Virgem gorda, se gouernara ao Noroeste, & por esta derrota se ira a Virgem gorda.

*Que he bñia ilha grande , & redonda , & mais ancha que as demais , & por estes finais se chama a Virgem gorda.*

E della começao as outras ilhas, a que chamão as Virgens, que estão juntas , húas grandes, & outras pequenas , & muyto amagotadas , & vendoas as ireis correndo de longo , porque tudo he fundo limpo . E indo correndo al Oeste, por esta derrota ireis ver hum ilheo parao que está apartado como 6.legoas da Passagem, & estareis duas legoas ao Sul das Virgens, & podeis possar a terra deste ilheo com a nao que quizerdes.

Indo

## R O T E I R O

Indo prolongando a costa da ilha de São Ioão de Porto Rico, pella parte do Norte vereis hum sagote branquo que parece nauio à vella, o qual está branquejando de cagado de passaros, & está Leste Oeste com o remate destas Virgens, & hase de passar pella banda do Norte deste Caio. E mais chegado a húa ilha eterna pequena que está como legoa & reye a das dicas Virgens, que se diz a ilha Verde, porq; em se vendo aparece fresca.

### Passagem.

Da Passagem pera a ilha Verde se gouernara ao Noroeste quarta da Leste, & irse ha desembocando, & pera saberes quando estais embocado, demorara o Caio branco ao Sueste, em tão podereis ir vosso caminho, porque a costa se corre Leste Oeste, & o menos fundo que ha nesta Passagem saó 12 brassas, & cascalho meudo.

### Porto Rico.

Auendo dentro em Porto Rico, sendo de noite se ira com pouca vella, pera que se passe a noite em poucos caminho. Da Passagem a Porto Rico não ha mais de 12 leg. & não se passe do porto, porque sera trabalho tornalo a tomar. E para saberes se estais tanto anante como elle, mancareis húa serra alta que está da banda do Sueste, que se chama a serra

ra do Loquilho, & pondo a mais alta ao Sueste, estareis Norte Sul com o porto , & o mais que podeis estar 3.ou 4.leg.ao mar,& se for claro da gauca vereis hūas barreiras vermelhas, q̄ saõ de S.Sebastião e de Santa Barbora,e o conuento de Santo Domingo, e a fortaleza do morro que he branqua.

Aduirto que se entrarem neste Porto, que se não entre se não alto dia , por caso que está o vento da terra tē as 10.horas do dia,e da hi em diante podeis entrar,indo surgir onde quizeres.Aduirto mais que da banda de dentro do morro saie hūa baxa,como hū tiro de belta,e não parece: e pera daret resguardar a hūa ilheta que se diz Toa. Estando em a boca vereis hūa ponta darea que faz dentro podeis ir de loo em direito della , e podeis dar fundo, dando resguardo a ponta de Leste,que tem hū baxo roim na entrada junto a hūa barreira branca.

### S.Ioão.

*Porto riquo he na ilha chamada S.Ioão, na parte do Norte,a qual he comprida lançada de Leste Oeste , e alta, faz hūa lombada grande bem da cabeça de Loquilho, te a Guadianilha, e tem hum ilhote por toda a costa , e por esta parte do Norte esta em 18.gr. e hum terço.*

## R O T E I R O

Indo prolongando a costa da ilha de São João de Porto Rico, pella parte do Norte vereis hum sagote branquo que parece nauio à vella, o qual está branquejando de cagado de passaros, & está Leste Oeste com o remate destas Virgens, & hase de passar pella banda do Norte deste Caio. E mais chegado a húa illha pequena que está como legoa & reyga das dicas Virgens, que se diz a ilha Verde, porq  
ain se vendo aparece fresca.

### Passagem.

Da Passagem pera a ilha Verde se gouernara ao Noroeste quarta da Leste, & irse ha desembocando, & pera Saberes quando estais embocado, demorara o Caio branco ao Sueste, em tão podereis ir vosso caminho, porque a costa se corre Leste Oeste, & o menos fundo que ha nesta Passagem são 12. brassas, & cascalho meudo.

### Porto Rico.

Auendo dentras em Porto Rico, fendo de noite se ira com pouca vella, pera que se passe a noite em pouco caminho. Da Passagem a Porto Rico não ha mais de 12. leg. & não se passe do porto, porque sera trabalho tornalo a tomar. E para Saberes se estais tanto auante como elle, mancareis húa serra alta que está da banda do Sueste, que se chama a serra

ra do Loquilho, & pondo a mais alta ao Sueste, estareis Norte Sul com o porto , & o mais que podeis estar 3.ou 4.leg.ao mar,& se for claro da gauca vereis hūas barreiras vermelhas, q̄ saõ de S.Sebastião e de Santa Barbora,e o conuento de Santo Domingo, e a fortaleza do morro que he branqua.

Aduirto que se entrarem neste Porto, que se não entre se não alto dia , por caso que está o vento da terra tē as 10.horas do dia,e da hi em diante podeis entrar, indo surgir onde quizeres.Aduirto mais que da banda de dentro do morro saie hūa baxa,como hū tiro de belta,e não parece: e pera daret resguardar a hūa ilheta que se diz Toa. Estando em a boca vereis hūa ponta darea que faz dentro podeis ir de loo em direito della , e podeis dar fundo, dando resguardo a ponta de Leste,que tem hū baxo roim na entrada junto a hūa barreira branca.

### S.Ioão.

Porto riquo he na ilha chamada S.Ioão, na parte do Norte,a qual he comprida lançada de Leste Oeste , e alta, faz hūa lombada grande hem da cabeça de Loquilho, te a Guadianilha, e tem hum ilhote por toda a costa , e por esta parte do Norte esta em 18.gr. e hum terço.

## R O T E I R O

Indo prolongando a costa da ilha de São Ioão de Porto Rico, pella parte do Norte vereis hum sagote branquo que parece nauio à vella, o qual está branquejando de cagado de passaros, & está Leste Oeste com o remate destas Virgens, & hase de passar pella banda do Norte deste Caio. E mais chegado a húa illha pequena que está como legoa & reveya das dicas Virgens, que se diz a ilha Verde, porq' em se vendo aparece fresca.

### Passagem.

Da Passagem pera a ilha Verde se gouernara ao Noroeste quarta da Leste, & irse ha desembocando, & pera Saberes quando estais embocado, demorara o Caio branco ao Sueste, em tão podereis ir vosso caminho, porque a costa se corre Leste Oeste, & o menos fundo que ha nesta Passagem são 12 brassas, & cascalho meudo.

### Porto Rico.

Auendo dentras em Porto Rico, sendo de noite se ira com pouca vella, pera que se passe a noite em pouco caminho. Da Passagem a Porto Rico não ha mais de 12. leg. & não se passe do porto, porque sera trabalho tornalo a tomar. E para Saberes se estais tanto auante como elle, marcareis húa serra alta que está da banda da Sueste, que se chama a serra

ra do Loquilho, & pondo a mais alta ao Sueste, estareis Norte Sul com o porto , & o mais que podeis estar 3.ou 4.leg.ao mar,& se for claro da gauca vereis hūas barreiras vermelhas, q̄ saõ de S.Sebastião, e de Santa Barbora,e o conuento de Santa Domingo, e a fortaleza do morro que he branqua.

Aduirto que se entrarem neste Porto, que se não entre se não alto dia , por caso que está o vento da terra tē as 10.horas do dia,e da hi em diante podeis entrar,indo surgir onde quizeres.Aduirto mais que da banda de dentro do morro saie hūa baxa,como hū tiro de belta,e não parece: e pera dares resguardo a hūa ilheta que se diz Toa. Estando em a boca vereis hūa ponta darea que faz dentro podeis ir de loo em direito della , e podeis dar fundo, dando resguardo a ponta de Leste,que tem hū baxo roim na entrada junto a hūa barreira branca.

### S.Ioão.

Porto riquo he na ilha chamada S.Ioão, na parte do Norte,a qual he comprida lançada de Leste Oeste , e alta, faz hūa lambada grande hem da cabeça de Loquilho, te a Guadianilha, e tem hum ilhote por toda a costa , e por esta parte do Norte esta em 18.gr. e hum terço.

## R O T E I R O

Indo prolongando a costa da ilha de São Ioão de Porto Rico, pella parte do Norte vereis hum sagote branquo que parece nauio a vella, o qual está branquejando de cagado de passaros, & está Leste Oeste com o remate destas Virgens, & hase de passar pella banda do Norte deste Caio. E mais chegado a húa illha pequena que está como legoa & reyea das dicas Virgens, que se diz a ilha Verde, porq[ue] se vendo aparece fresca.

### Passagem.

Da Passagem pera a ilha Verde se gouernara ao Noroeste quarta da Leste, & irse ha desembocando, & pera Saberes quando estais embocado, demorara o Caio branco ao Sueste, em tão podereis ir vosso caminho, porque a costa se corre Leste Oeste, & o menos fundo que ha nesta Passagem são 12 brassas, & cascalho meudo.

### Porto Rico.

Auendo dentras em Porto Rico, sendo de noite se ira com pouca vella, pera que se passe a noite em pouco caminho. Da Passagem a Porto Rico não ha mais de 12. leg. & não se passe do porto, porque sera trabalho tornalo a tomar. E para Saberes se estais tanto auante como elle, marcareis húa serra alta que está da banda da Sueste, que se chama a serra

ra do Loquilho, & pondo a mais alta ao Sueste, estais Norte Sul com o porto , & o mais que podeis estar 3.ou 4.leg.ao mar,& se for claro da gauca vereis hūas barreiras vermelhas, q̄ saó de S.Sebastião, e de Santa Barbora,e o conuento de Santo Domingo, e a fortaleza do morro que he branqua.

Aduirto que se entrarem neste Porto, que se não entre se não alto dia , por caso que está o vento da terra tē as 10.horas do dia,e da hi em diante podeis entrar, indo surgir onde quizeres.Aduirto mais que da banda de dentro do morro saie hūa baxa,como hū tiro de belta,e não parece: e pera darse resguardo a hūa ilheta que se diz Toa. Estando em a boca vereis hūa ponta darea que faz dentro podeis ir de 100 em direito della , e podeis dar fundo, dando resguardo a ponta de Leste,que tem hū baxo roim na entrada junto a hūa barreira branca.

### S.Ioão.

*Porto riquo he na ilha chamada S.Ioão, na parte do Norte,a qual he comprida lançada de Leste Oeste, e alta, faz hūa lambada grande bem da cabeça de Loquilho, te a Guadianilha, e tem hum ilhote por toda a costa, e por esta parte do Norte esta em 18.gr. e hum terço.*

## R O T E I R O

Indo prolongando a costa da ilha de São Ioão de Porto Rico, pella parte do Norte vereis hum sagote branquo que parece nauio à vella, o qual está branquejando de cagado de passaros, & está Leste Oeste com o remate destas Virgens, & hase de passar pella banda do Norte deste Caio. E mais chegado a húa ilheta pequena que está como legoa & regeia das dicas Virgens, que se diz a ilha Verde, porq[ue] se vendo aparece fresca.

### Passagem.

Da Passagem pera a ilha Verde se gouernara ao Noroeste quarta da Leste, & irse ha desembocando, & pera saberes quando estais embocado, demorara o Caio branco ao Sueste, em tão podereis ir vosso caminho, porque a costa se corre Leste Oeste, & o menos fundo que ha nesta Passagem saó 12. brassas, & cascalho meudo.

### Porto Rico.

Auendo dentro em Porto Rico, sendo de noite se ira com pouca vella, pera que se passe a noite em pouco caminho. Da Passagem a Porto Rico não ha mais de 12. leg. & não se passe do porto, porque sera trabalho tornalo a tomar. E para saberes se estais tanto auante como elle, marcareis húa serra alta que está da banda do Sueste, que se chama a serra

ra do Loquilho, & pondô a mais alta ao Sueste, estâ reis Norte Sul com o porto , & o mais que podeis estar 3.ou 4.leg.ao mar,& se for claro da gauca vereis húas barreiras vermelhas, q̄ saõ de S.Sebastião, e de Santa Barbora,e o conuento de Santo Domingo, e a fortaleza do morro que he branqua.

Aduirto que se entrarem neste Porto, que se não entre se não alto dia , por caso que està o vento da terra tē as 10.horas do dia,e da hi em diante podeis entrar, indo surgir onde quizeres.Aduirto mais que da banda de dentro do morro saie húa baxa,como hú tiro de belta,e não parece: e pera dares resguardo a húa ilheta que se diz Toa. Estando em a boca vereis húa ponta darea que faz dentro podeis ir de loo em direito della , e podeis dar fundo, dando resguardo a ponta de Leste,que tem hū baxo roim na entrada junto a húa barreira branca.

### S.Ioão.

*Porto riquo he na ilha chamada S.Ioão, na parte do Norte,a qual he comprida lançada de Leste Oeste, e alta, faz húa lambada grande hem da cabeça de Loquilho, te a Guadianilha, e tem hum ilhote por toda a costa, e por esta parte do Norte esta em 18.gr. e hum terço.*

## R A T E I R O

Indo prolongando a costa da ilha de São Ioão de Porto Rico, pella parte do Norte vereis hum sagote branquo que parece nauio a vella, o qual está branquejando de cagado de passaros, & está Leste Oeste correndo remate destas Virgens, & hase de passar pella banda do Norte deste Caio. E mais chegado a húa ilheta pequena que está como legoa & raeja das ditas Virgens, que se diz a ilha Verde, porq  
em se vendo aparece fresca.

### *Passagem.*

Da Passagem pera a ilha Verde se gouernara ao Noroeste quarta da Leste, & irse ha desembocando, & pera saberes quando estais embocado, demorara o Caio branco ao Sueste, em tão podereis ir vosso caminho, porque a costa se corre Leste Oeste, & o menos fundo que ha nesta Passagem são 12 brassas, & cascalho meudo.

### *Porto Rico.*

Auendo entrar em Porto Rico, sendo de noite se ira com pouca vella, pera que se passe a noite em pouco caminho. Da Passagem a Porto Rico não ha mais de 12. leg. & não se passe do porto, porque sera trabalho tornalo a tomar. E para saberes se estais tanto auante como elle, marcareis húa serra alta que está da banda do Sueste, que se chama a ser-  
ra

ra dò Loquilho, & pondo a mais alta ao Sueste, estareis Norte Sul com o porto , & o mais que podeis estar 3.ou 4.leg.ao mar,& se for claro da gauca vereis hūas barreiras vermelhas, q̄ saõ de S.Sebastião, e de Santa Barbora,e o conuento de Santo Domingo, e a fortaleza do morro que he branqua.

Aduirto que se entrarem neste Porto, que se não entre se não alto dia , por caso que està o vento da terra tē as 10.horas do dia,e da hi em diante podeis entrar,indo surgir onde quizeres.Aduirto mais que da banda de dentro do morro saie hūa baxa,como hū tiro de belta,e não parece: e pera darea resguardo a hūa ilheta que se diz Toa. Estando em a boca vereis hūa ponta darea que faz dentro podeis ir de loo em direito della , e podeis dar fundo, dando resguardo a ponta de Leste,que tem hū baxo roim na entrada junto a hūa barreira branca.

### S.Ioão.

Porto riquo he na ilha chamada S.Ioão, na parte do Norte,a qual he comprida lançada de Leste Oeste, e alta, faz hūa lombada grande bem da cabeça de Loquilho, te a Guadianilha, e tem hum ilhote por toda a costa , e por esta parte do Norte esta em 18.gr. e hum terço.

## R O T E I R O

Indo prolongando a costa da ilha de São Ioão de Porto Rico, pella parte do Norte vereis hum sagote branquo que parece nauio à vella, o qual está branquejando de cagado de passaros, & está Leste Oeste com o remate destas Virgens, & hase de passar pella banda do Norte deste Caio. E mais chegado a huma ilheta pequena que está como legoa & maea das dicas Virgens, que se diz a ilha Verde, porq  
ain levendo aparece fresca.

### Passagem.

Da Passagem pera a ilha Verde se gouernara ao Noroeste quarta da Leste, & irse ha desembocando, & pera Saberes quando estais embocado, demorara o Caio branco ao Sueste, em tão podereis ir vosso caminho, porque a costa se corre Leste Oeste, & o menos fundo que ha nesta Passagem são 12. brassas, & cascalho meudo.

### Porto Rico.

Auendo dentras em Porto Rico, sendo de noite se ira com pouca vella, pera que se passe a noite em pouco caminho. Da Passagem a Porto Rico não ha mais de 12. leg. & não se passe do porto, porque sera trabalho tornalo a tomar. E para Saberes se estais tanto auante como elle, marcareis huma serra alta que está da banda do Sueste, que se chama a ser-

ra dò Loquilho, & pondò a mais alta ao Sueste, estais Norte Sul com o porto , & o mais que podeis estar 3.ou 4.leg.ao mar,& se for claro da gauca vereis hūas barreiras vermelhas, q̄ saõ de S.Sebastião, e de Santa Barbora,e o conuento de Santo Domingo, e a fortaleza do morro que he branqua.

Aduirto que se entrarem neste Porto, que se não entre se não alto dia , por caso que está o vento da terra tē as 10.horas do dia,e da hi em diante podeis entrar, indo surgir onde quizeres.Aduirto mais que da banda de dentro do morro saie hūa baxa,como hū tiro de belta,e não parece: e pera dares resguardo a hūa ilheta que se diz Toa. Estando em a boca vereis hūa ponta darea que faz dentro podeis ir de loo em direito della , e podeis dar fundo, dando resguardo a ponta de Leste,que tem hū baxo roim na entrada junto a hūa barreira branca.

### S.Ioão.

*Porto riquo he na ilha chamada S.Ioão, na parte do Norte,a qual he comprida lançada de Leste Oeste, e alta, faz hūa lambada grande hem da cabeça de Loquilho, te a Guadianilha, e tem hum ilhote por toda a costa, e por esta parte do Norte esta em 18.gr. e hum terço.*

## R O T E I R O

Indo prolongando a costa da ilha de São Ioão de Porto Rico, pella parte do Norte vereis hum sagote branquo que parece nauio a vella, o qual está branquejando de cagado de passaros, & está Leste Oeste com o remate destas Virgens, & hase de passar pella banda do Norte deste Caio. E mais chegado a húa ilheta pequena que está como legoa & meya das dicas Virgens, que se diz a ilha Verde, porq em levando aparece fresca.

### Passagem.

Da Passagem pera a ilha Verde se gouernara ao Noroeste quarta da Leste, & irse ha desembocando, & pera Saberes quando estais embocado, demorara o Caio branco ao Sueste, em tão podereis ir vosso caminho, porque a costa se corre Leste Oeste, & o menos fundo que ha nesta Passagem são 12 brassas, & cascalho meudo.

### Porto Rico.

Auendo dentras em Porto Rico, sendo de noite se ira com pouca vella, pera que se passe a noite em pouco caminho. Da Passagem a Porto Rico não ha mais de 12. leg. & não se passe do porto, porque sera trabalho tornalo a tomar. E para Saberes se estais tanto anante como elle, marcareis húa serra alta que está da banda do Sueste, que se chama a serra

ra dò Loquilho, & pondò a mais alta ao Sueste, estareis Norte Sul com o porto , & o mais que podeis estar 3.ou 4.leg.ao mar,& se for claro da gauea vereis hūas barreiras vermelhas, q̄ saõ de S.Sebastião, e de Santa Barbora,e o conuento de Santo Domingo, e a fortaleza do morro q̄e he branqua.

Aduirto que se entrarem neste Porto, que se não entre se não alto dia , por caso que està o vento da terra tē as 10.horas do dia,e da hi em diante podeis entrar, indo surgir onde quizeres.Aduirto mais que da banda de dentro do morro saie hūa baxa,como hū tiro de belta, e não parece: e pera dares resguardo a hūa ilheta que se diz Toa. Estando em a boca vereis hūa ponta darea que faz dentro podeis ir de 100 em direito della , e podeis dar fundo, dando resguardo a ponta de Leste,que tem hū baxo roim na entrada junto a hūa barreira branca.

### S.Ioão.

*Porto riquo he na ilha chamada S.Ioão, na parte do Norte,a qual he comprida lançada de Leste Oeste, e alta, faz hūa lambada grande hem da cabeça de Loquilho, te a Guadianilha, e tem hum ilhote por toda a costa, e por esta parte do Norte esta em 18.gr. e hum terço.*

## R O T E I R O

Indo prolongando a costa da ilha de São Ioão de Porto Rico, pella parte do Norte vereis hum sagote branquo que parece nauio à vella, o qual está branquejando de cagado de passaros, & está Leste Oeste com o remate destas Virgens, & hase de passar pella banda do Norte deste Caio. E mais chegado a húa ilheta pequena que está como legoa & maeza das dicas Virgens, que se diz a ilha Verde, porq[ue] se vendo aparece fresca.

### Passagem.

Da Passagem pera a ilha Verde se gouernara ao Noroeste quarta da Loeste, & irse ha desembocante, & pera saberes quando estais embocado, demorara o Caio branco ao Sueste, em tão podereis ir voss o caminho, porque a costa se corre Leste Oeste, & o menos fundo que ha nesta Passagem são 12. brassas, & cascalho meudo.

### Porto Rico.

Auendo entrar em Porto Rico, sendo de noite se ira com pouca vella, pera que se passe a noite em pouco caminho. Da Passagem a Porto Rico não ha mais de 12. leg. & não se passe do porto, porque sera trabalho tornalo a tomar. E para saberes se estais tanto anante como elle, marcareis húa serra alta que está da banda do Sueste, que se chama a serra

ra dò Loquilho, & pondò a mais alta ao Sueste, estareis Norte Sul com o porto , & o mais que podeis estar 3.ou 4.leg.ao mar,& se for claro da gaea vereis hūas barreiras vermelhas, q̄ saõ de S.Sebastião, e de Santa Barbora,e o conuento de Santo Domingo, e a fortaleza do morro q̄e he branqua.

Aduirto que se entrarem neste Porto, que se não entre se não alto dia , por caso que està o vento da terra tē as 10.horas do dia,e da hi em diante podeis entrar,indo surgir onde quizeres.Aduirto mais que da banda de dentro do morro saie hūa baxa,como hū tiro de belta,e não parece: e pera dares resguardo a hūa ilhetia que se diz Toa. Estando em a boca vereis hūa ponta darea que faz dentro podeis ir de loo em direito della , e podeis dar fundo, dando resguardo a ponta de Leste,que tem hū baxo roim na entrada junto a hūa barreira branca.

### S.Ioão.

Porto riquo he na ilha chamada S.Ioão, na parte do Norte,a qual he comprida lançada de Leste Oeste, e alta, faz hūa lambada grande hem da cabeça de Loquilho, te a Guadianilha, e tem hum ilhote por toda a costa, e por esta parte do Norte esta em 18.gr. e hum terço.

# ROTEIRO

## DERROTA DE PDRTO RIQVO

pera Abana pello Canal velho.

**P**artindo da Porto Riquo, pera Abana, pello Canal velho, se ira 4.ou 5.leg.ao mar , & da hi se gouernara al Oesnoroceste , & por esta derrota se ira reconhecer o Porto de Samana , que he na ilha de Sancto Domingo, pella parte do Norte, o qual he húa ponta muyto baxa, que sae de húa serra, & faz como hum sombreiro , & daqui vão húa serras pella terra dentro, antre esta ponta, & a ponta de GOLFETE, estão dous magotes com dous rostos da banda do mar,que a caso se afigura hum com o outro , & logo auereis vista de GOLFETE,& de Samana, que abri-  
ra húa boca como 3.ou 4. leg.

Da ponta de Samana , pera dobrar o cabo de Cabrão, se gouernara ao Noroeste . Este cabo faz como húa ponta rendida,& parece como húa nao,to mandoa de mar em fora , & em sima desta ponta faz como hum morro talhado & grosso, & chegá-  
do a elle faz hum baxo talhado , & parecem húa barranquas em as mesmas pontas, e antes de chegar a este cabo em direito da dita boca de GOLFETE, faz húa ilheta amexada.

### Cabo Frances :

Indo mais auante se vera outra costa, e se gouer-  
nara

nara logo ao Noroeste, por cafo do *Cabo frances*, que he húa serra pequena, & grossa, & não muyto alta, antre este *Cabo frances*, & o *Cabo de Cabrão*, faz outro cabo pequeno, e talhado, & não se vendo no mesmo dia o *Cabo frances*, não vos espanteis, que he grá de pedaço de caminho, que he húa em seada grande, & hum golfaó pegado a elle: o dito cabo he maior que o de *Samana*, & correreis ao Noroeste quarta do Norte, pera montardes o dito Cabo, por quanto sae mais fora que o *Cabo de Cabrão*. Estando Norte Sul com elle se vera que da ponta de Leste faz como húas pontas delgadas, & he talhado cõ o mar, desta ponta vai aleuantado a terra, & vereis de longo do mar o *Cabo frances*, que he hum Cabo muy baxo, que sae delle húa serra pequena pera sima, como fiqua dito.

### *Porto da prata.*

A diante do *Cabo frances* està o *Porto da prata*, legoas, onde se vera hum monte alto, & corre de Norte Sul atrauesso, & he muyto alto, & talhado pella parte de Norte, & de mar em fora se verão douz montes magotes, pouco grossos, entre hum & outro douz serrotes, que sao como as tetas q' estão sobre *Abana*, & ao pee deste monte he o *Porto da prata*, & a pouoaçao està Norte Sul com este monte,

B. 2. &

## ROTEIRO

& logo se vera o Porto, & as casas: indo de longo da costa vereis húas barranquas não muy altas, & vendo as primeiras barranquas se estara junto com o Porto, e o monte mostra isto mais claro.

Querendo entrar neste *Porto da prata*, alargaiuos ao mar, e deixareis húas ilhetas, que se verão, pella banda destibordo, e chegaiuos ao morro, indo pera dentro de loo tudo o que puderem, dando fundo onde melhor vos parecer, que tudo he limpo.

Não querendo entrar, ou ir ao Porto da prata, gouernese al Oeste quarta do Noroeste, por quanto a costa se corre de Leste Oeste, e corre as agoas por aqui al Oeste, e saiem algúas pontas ao mar, & por isto he melhor o ir al Oeste quarta do Noroeste, & logo auante deste Porto se verão húas serras pequenas; & húa ilheta, em ella húa ponta pera a volta dal Oeste, que se chama *a ilha Bella*, & quem vem do *Porto da prata*, vera esta ilha 5. ou 6. legoas a diante pella costa, & vereis hum monte alto, & redondo, que parece ilha de por sy, & faz como hum sombreiro, & este he *O monte Christo*, e auera na dercta 10. ou 12. legoas, e se fara talhado, & pella terra dentro não vereis terra algúia, estando Leste Oeste com elle, porque se faz húa ilha de por sy, & isto he dentro em terra firme de *santo Domingo*, pella parte do Norte, & vereis mais húas serrilhas, & a diante se

se vera a enseada de *Porto Real*, que se diz *Guari-*  
*quo* que parece como gallé toldada, e parece de mar  
 em forz como húas ilhetas de por sy, & logo saindo  
 della, comandoa de Norte Sul, faz como húa que-  
 brada da banda dal Oeste, e da hi pella terra firme  
 vereis hum montesinho alto, e agudo a maneira de  
 piquo, e da hi por diante vai a terra adelgaçando,  
 onde estareis a Sota vento do *Porto Real*, & não vos  
 fique a enseada de balrruento. Estando Norte Sul  
 com *Monte Christo*, gouernai al Oeste quarta do No-  
 roeste, e ireis ver a *Tortuga*.

### Tortuga.

A *Tortuga* está en 20.graos, e meyo, esta lançada do Leste  
 Oeste, he comprida e raza aguda nas pontas, a qual se figu-  
 ra com hum carouço de azeitona grossa no meyo, & se vos  
 não chegares a ella não a vereis, por se encubrir  
 com a terra de *santo Domingo*, tem da banda de Le-  
 ste hum baxo húa legoa ao mar, e da parte do Nor-  
 te tem o mesmo, da parte dal Oeste. tem duas ilhas  
 baxas, que se não vem se não chegado a ellas, & do  
*Cabo de S.Nicolas*, em diante se vera pera o Sul, outra  
 terra grossa alta, & amagotada, e faz como húas  
 quebradas, que estão 2.ou 3.leg. de húas serras, e lo-  
 go se vera *S.Nicolas*, & está *Tortuga* esta Norte Sul  
 com o morro de *Vmate*.

Cabo

## *R O T E I R O*

### *Cabo de S.Nicolas.*

Este Cabo he talhado, o qual se afigura com hum focinho de tuninha , & se foreshúa legoa delle se fara hum pouco mais baxo , & em sima delle húa terra alta,& logo vereis a *Tortuga*, ou o Cabo , húa legoa a diante pouco mais ou menos,& pera ir da *Tortuga* , a demandar a ponta de *Masique* , ireis de loo,& gouernareis a Loeste quarta do Noroeste,& al Oesnoroeeste.

### *Ponta de Masique.*

Esta ponta de *Masique* , he húa ponta com húa serra alta,que parece como csporão de gallee , & he o caminho tão breue , que perdendo de vista a terra de *S.Nicolas* , que fiqua a tras , logo vereis a terra de *Masique* , & daqui por diante indo na volta dell Oesnoroeeste,logo vereis a terra de *Barbacoa*, na ilha da *Cuba*, pella parte do Norte.

### *Barbacoa.*

Querendo entrar em *Barbacoa*, vereis a costa a diante húa montanha grossa , que faz como copa de sombreiro,& de sima da gaea se afigura como safra de ferreiro, & estando Norte Sul có esta ser- ga se estara com o proprio porto de *Barbacoa*.

Derrata:

DERROTA DE BARBACOA PERA  
*Abana pello Canal velho.*

**P**artindo de Barbacoa, pello Canal velho, se gouernar para al Oesnoroeste, & por este caminho ireis ver a ponta de Camanaqua, que he húa ponta, q̄ está em sima de húas chumaceiras, que se dizen as mulas de Perada, e de Barbacoa, tè a ponta de Camanaqua, se corre a costa al Oesnoroeste, & desta ponta a diante se corre do Nordeste ao Sudoeste, e saindo de Barbacoa, não guieis ao Noroeste por caso de húa ilha que está Norte Sul com Camanaqua, que se diz a ilha Verde: está 10.legoas ao mar, & daqui gouernai ao Noroeste quarta dal Oeste pera ir em demanda de Caio Romano.

Saindo da ponta de Camanaqua, gouernai ao Noroeste, ireis ver as Mascaras, que estão em hum parcel que está Nordeste Sudueste com Caio Romano, as Mascaras são negras, que da gauea se verão logo arrebentar, & por este caminho se vera as Mascaras, & Caio Romano, & auera na derrota de Camanaqua a Caio Romano 15.leg.

*Caio Romano.*

Este Caio he comprido algū tanto alto, & a terra pella parte do Sudueste he hum pouco baxa, ao remate deste Caio faz búa amostra raza como a mão com húa quebradinha da ban

## R O T E I R O

Banda do Sudueste, & a diante duas terças partes he mais alta em a ponta do Sueste he toda igual , delte Caio vão outros 3.Caios pequenos amagotados cõ húa serinha, na meyo comprida & grossa , e mais ao Noroeste vereis dous Caios grossos juntos que parecé dous baxos a banda do Sudoeste, e não saó tão cō pridos como os da banda do Noroeste,o do Sudoeste,he mais alto,e mais bemfeito , a quebrada do Caio mais baxo em meyo destes dous Caios fazem hum magotinho alto,e redondo , & esta mais chegado que o que está ao Noroeste , & está em altura de 23.gr.

Caio Romano,com os ditos Caios estão Noroeste Sueste, e dando fee de hum Caio ao Noroeste se vera pella banda destibordo ; & em avendo he hum conhemento pera saberes que estais em meyo canal,& o que está Norte Sul com Caio Romano , he hū ilhote baxo,e pequeno,quando ouires de morar ao Nordeste,vereis Caio Romano,ao Sudoeste , & estando a vista delles vereis os ditos Caios , & os ireis prolongando al Oesnorreste: indo de ponta em ponta correndoos , e com isto sabereis que estais neste canal,pera o qvos ficarão estes Caios por istibordo , e Caio Romano ao Sul,então sabereis q estais embocado no canal,e deste ilhote de Caio de Labaça a Caio Romano auera 6.ou 7.leg.e quandò fores en demanda de Caio Romano ireis de dia, e segundo

avcn-

o vento que tiueres mandareis gouernar pera em bo cardes , e depois de teres embocado andareis pouco , e guinareis pera o Noroeste mais pera vos arri- mardes ao parcel,que aos Caios de terra firme.

E se foires da banda dos baxos de *Bahama* , leuareis boa vigia, e logo os vereis branquejar, & como os vires arribareis al Oeste pera os ires correndo , & sendo necessario dar fundo bem podeis surgir ao canto do parcel, & sendo de dia , largareis todo pa- no pera que nauegueis tudo o que poderes, & ireis dar fee dos Caios que estao em terra firme de Cu- ba, leuandoos sempre a vista , & como vos demo- rar de Caio em Caio, de ponta em ponta , leuareis boa vigia, assim como vao saindo , que sao baxos, e nao parecem se nao de perto, e como se tiver an- dado cousa de 30. leg. indo pello canal velho pro- longando os Caios, vereis hum Caio grande, copri- do, e nao muyto alto, e dentro da banda do Sul , & do Sudoeste vereis hys Caios grádes, e grossos que estao a terra deste Caio comprido, que faz hua que brada no meyo, e nao vadesa terra se nao por fora tudo o que poderes, porque saiem muyto tres Ca- ios ao Noroeste.

Pera dobrar a costa mança de balrruento he ne- cessario ir ao Noroeste 3.leg.da terra , e deste Caio grande vos podeis deixar ir leuandoo sempre a vi- sta. E este Caio postreiro que digo sae mais que todos, &

C he

# ROTÉIRO

he mais baxo, faz em sima como tres aruores pequenas, & fendo caso que vos não possais desuiar deste Caio, vireis ao parcel, & chegaruos eis na primeira entrad-a como 6. brassas, & logo faireis delle ao Sudoeste quarta do Sul, francamente, ireis ver hum Caio grande & comprido, & tem no meyo húa quebrada, & olhando ao Nordeste, se vera outro Caio pequeno, que tem húa quebrada no meyo, & por aqui se faz o Canal, e se vera outro Caio, que está da banda da terra firme de Cuba, auera de húa parte a outra 6. ou 7. leg. estando antre hum & outro.

## *Caio do Lobo.*

Deste *Caio do Lobo*, bota muyto fora o parcel, estando junto a elle ha fundo de 6.7. brassas, & estádo Nordeste Sudoeste, em este ilheo em húa ponta darea auante faz hús barranquos, & auendo andado este caminho, de 50. legoas, não tendes que ir buscar o parcel, se não os Caios, leuandoos sempre a vista, & estando nesta paragem não tendes que ir ao paracel de balrruento, leuando boa vigia na gaea, gouernando de ponta a ponta, & de noite com pouca vella, a metade da noite, correndo ao Noroeste quarta dal Oeste, & fendo de dia ireis al Oeste em busca de terra, & logo auante obra de 8. legoas, depois de auer deixado esta ponta, faz a costa, que parecem as barranquas de *Chipiona*, & vereis

vereis húa serrinha dentro dos Caios a magotada , & comprida , & da banda de Leste , faz húa mezinha igual , & da banda de Oeste faz hum magote , & fazem hús magotes todos juntos , & a mesma serrinha , & parece que he terra firme , que vai por dentro dos Caios , & da hi em diante vai a cadrilheira dos ditos Caios pequenos , que parecem E indo corrédo auante pella dica costa vereis húm paraceel da gazuza mais de 4 ou 6 leg. que està cerca de fora dos baixos & antes que chegueis a este paraceel vereis pela terra dentro tres serrinas pequenas , & daqui leuareis a terra a vista por amor deste baxo , que láça fora , & he necessario ir ao Noroeste quarta do Norte pera montar o baxo .

### Ponta de Icacos.

A ponta de Icacos he húa ponta baxa em sina della faz como duas palmeiras , em a propria pôta faz hús banquais como os de Chipiona , & passado a ponta faz húa serra grossa , e grande , & começando a anceada , logo faz dous Caios , & olhando pera Loeste , logo vereis o Pão de Matanças , indo de noite gouernareis al Oeste por amor das agoas que corre ao Nor Nordeste , & ideuos abarcando tudo o que poderes com terra até das fcc de Matanças , & antes que vejais Matanças , vereis húas serrinhas , vindo na volta dal Oeste do este de mar em fora feis , e ouro ferre legoas ,

C 2 se vos

## ROT EIRO

se vos afigura primeiro Paô de Matanças, & faz húas serrinhas que estão lançadas como de Noroeste Sueste, & se vão adelgaçando pera a banda do Noroeste, e faz hú para ilheo como húa copa de sombreiro com sua fralda tendida pera a parte do Noroeste : estes saõ os dos magotes que daõ alegria do Paô de Matanças , porque depois se fazem estes dous serrinhos sobre ponta de Icacos.

Estes dous Caïos a sima saõ partidos , que parece como duas ilhas, que estão em noua Espanha , o de Leste tem de final duas praias darea a banda dal Oeste , & he húa mais pequena, que outra, & da hi vereis mais claro o Paô de Matanças, e chegaruos eis a elle, & ireis prolongando toda a costa até o porto de Abana, que auera de Paô de Matanças, até o dito porto 25.leg. & anoitecendo em Paô de Matanças, leuareis a costa na mão, como atras dice, que não ha de q̄ temer, e o mais q̄ podeis andar como 10.ou 12. leg. não vos afastando mais que húa legoa escassa de terra , e a costa vai de Leste Oeste, e sendo de dia vereis húas barraquas brancas, estareis como 6.ou 7.leg. do porto, e se estiuereis com a meza de Mariem , faz como húa ponta talhada como esporão de gallé, e passareis por duas outras quebradas , que dizem ser de Xaruquo, que estão a balrauento do porto, e vereis as Arcas, e logo vereis a Xoxina , que está húa legoa do porto, e vereis o morro, e pera entrares atrimaiuos

uos a elle dando resguardo a húa baxa que tem ao mar na parte de dentro , e ireis de loo dar fundo em direito da Duana.

## DERROTA DE ABANA pera Campeche.

**S**AINDO de Abana, pera Campeche , se gouernara al Oeste té estar Norte Sul, como o alto de cabanas , e da higouernareis al Oessudoeste , e ireis reconhecer sobre o Rio de Lagartos em 18. brassas , o qual tem por final húas aruores grandes sequas , e altas que estão em sima da terra, & dentro da banda dal Oeste , como húa legoa, faz douz morros de aruores altas , e gouernando a metade do caminho dito ao Sudueste, & ireis reconhecer a *baja de Conil* , a qual he grande, & da banda dal Oeste faz húa ponta grande , & de montinhos.

E se partires do Cabo de S. Antão pera Campeche, gouernareis ao Sudueste quarta dal Oeste, e ireis a reconhecer sobre o Cabo de Catocha , pella parte de Noroeste. Este Cabo he baxo dareas brancas, & no proprio Cabo está hum pouo de Indios, & não o podeis ver até não estares em fundo de 5. brassas: está este Cabo em 21 gr. e hum terço, & na propria pouoaçao está húa Igreja branca, que se chama a Igrej.a de Icao

-  
DER-

R O T E I R O  
DERROTA DE CATOCHA  
*pera Sifal.*

Verendo ir a *Sifal*, que ha Porto em que descarregão ás mercaderias que vão a cidade de *Mérida*, gouernareis al Oeste quarta do Noroeste, sempre a vista da terra, leuando nauio pequeno, e sendo de noite andareis ao pairo ( porque não deis do porto de *Sifal*, pera baxo ) por 10. brassas, e de dia por 5. brassas, & antes de chegar a este porto de *Sifal*, como cinco legoas, vai húa quadrilheira de morros, que se chamão os morros de *Silao*, em duas legoas na volta de Oeste, vereis os morros de *Cauqual*, que saó de aruores ao remate delles a banda dal Oeste, duas legoas, está o porto de *Sifal*, leuareis hum homem na gauea pera que vigie o porto, & logo vereis tres bugios de palha, que estão em a talaja em terra, que saó húa aruores muy akas em que está húa chossa, que della vigião o mar: o baxo de *Sifal*, está em 21. grao, & douz terços Norte Sul, com *Sifal*, da banda de Norte, tem húa pedras sobre mar que se vem, & da banda dal Oeste, tem outras pedras sobre augoadas que se não vem: ao pee della pella parte dal Oeste, tem 18. brassas, té mais duas ilhetas darea na entrada pella banda do Sueste, & correse este baxo de Noroeste Sueste, & tem 3. leg. de comprido.

Deste

Deste porto a pouoação de S. Francisco de Campeche, ha 30.leg. & correse a costa da qui a desconhecida al Oesludoeste, & auera na derrota 10. legoas, & desta desconhecida a Campeche, auera 20. legoas, & se corre a costa Norte Sul, & dc Campeche, aos morros dellos Diablos ha tres legoas, & correse a costa Nordeste Sudueste até Seiba, onde se carrega o pao.

Quando fores de Sifal, pera Campeche, dando em costa de Norte Sul, não largueis a terra de vista, & indo em demanda do porto de Campeche, logo vereis o mosteiro de S. Francisco branquejar, que está junto ao porto de Campeche, & da banda dal Oeste, como hum tiro darcabuz antre S. Francisco, e o povo pella terra dentro vereis húa quebrada grande, & logo mais auante pera a parte dal Oeste se espede a terra alta e amagotada, & tem os tais magotes como 12.leg. de comprido, & vão fenecer sobre o porto de Campeche, estes magotes se chamão os morros dellos Diablos, que a sima dice, a baja de Campeche, está em altura de 19.gr.

## DERROTA DE CAMPECHE PERA noua Espanha em tempo de Nortes de 10.

Outubro até Abril.

**S**Aindo de Campeche, pera noua Espanha gouernai al Oesnoroste, tè altura 20.graos, & daqui gouer-

## R O T E I R O

gouernareis al Oeste, & ireis a reconhecer sobre torre branca, e se fores por altura de 19.gr.e meyo, ireis a reconhecer a ponta delgada, que he sobre *Villariqua*, & se saireis de Campeche pella manhã, estareis com a ilha de *Azurca*, as 9.horas da noite: e por tanto fendo de noite gouernai al Oeste , por dar resguardo a dita *Azurca*, e sondareis , e tomando 19. brassas, gouernareis al Oeste pera vos afastardes dela pella banda do Sul, e que seja de dia, e seguireis vossa derrota fendo de dia , al Oestudoeste, té vos pores naltura dita, & fendo veráo ss. de Abril até todo Setembro, botares de Campeche, 20.leg. na volta dal Oeste, & da hi ireis na volta dal Oestudoeste, a reconhecer sobre as serras de S.Martin, cuia conhecenza está na derrota do Cabo de S.Antão pera noua Espanha, por dentro dos alacranes a diante.

## DERROTA DA DOMINICA

a S.Domingo te Abana.

**Q**Verendo desembocar por antre a Dominica , & os Santos, pera ir em demanda de S. Domingo , pella banda do Sul, da ilha de S.Ioão, de Porto riquo gouernai ao Noroeste quarta dal Oeste te S. Cruz, que he húa ilha comprida, e muyta baxa , e amagotada , que parece aquebra o mar de parte a parte, e chegando a ella se faz toda húa, faz húa baxa da parte do Norte húa legoa

goa ao mar, està em altura de 17. g. & meyo, correse de Leste Oeste, tem hum surgidouro da parte dal Oeste onde podereis tomar agua em terra, al Oeste ireis conhecer a bomba do Inferno junto a ilha de Porto riquo.

Esta ilha he amagotada, & vista de Leste, faz maiores quebradas que de parte dal Oeste, & no remate desta ilha està o cabo Roxo, a qual ilha se lança de Leste Oeste, ba comprida & alta, faz húa lombada grande da cabeça do Loquilho, atè a Guadianilha, & tem hús ilhotes por toda ella. E tendo reconhecido esta ilha, ireis prolongando na volta dal Oeste, ate o cabo Roxo, que està em altura de 18. gr. em esta derrota ventaó brizas de Maio em diante vendauais, & de fim de Agosto em diante ventaó Nortes.

### Cabo Roxo.

Este Cabo he delgado da banda dal Oeste da mesma ilha sem húas barranquas baxas & vermelhas, & lança húas baxas legoa & meya ao mar. E sendo caso que aqui vos anoteiça pera ires em demanda da Saona, gouernai al Oeste, & sendo de dia al Oeste quarta do Noroeste, & por este caminho vereis a Mona.

### Mona.

He húa ilha pequena redonda & chan, por sima tē húas barranquas brancas ao redor. E indo junto a ella vereis

D      Moni-

## R O T E I R O

Moniquo, que he húa ilheta pequena , que està em 18.graos largos , & se por este caminho fores ver o Cabo de S.Rafael , vereis que he hum Cabo razo talhado ao mar, com húaas barranquas brancas , que parecem o Cabo de S.Vicente , de Espanha , & pella terra dentro veras húaas serrinhas , que se dizem as ferras de Xigue , & vendo este Cabo pella proa a volta do Sudueste, vereis a Saona.

### Saona.

Pera ires do dito Cabo em demanda da Saona , gouernai al Oeste quarta do Sudueste, até que a reconheçais, que he húa ilha raza pequena posta em Triangulo com muyto arcabuquo , & tem algúas praias darea, & a parte do Sudueste, tem hús arrecifes, que saem mais de meya legoa ao mar, e da parte dal Oeste, tem hum surgidouro muy bom, & esta ilha se corre quasi de Leste Oeste, & antre esta ilha , & a terra firme de S.Domingo, naõ ha passagem mais que pera hum barquo , & vindo de mar em fora , vereis primeiro as aruores, que a terra.

### S.Catherina.

Pera ires de Saona , a S.Catherina , gouernai al Oesnoroceste, hillaeis ver , que he húa ilha pequena chea de arcabuquos negros, e bê se pode passar por antre ella , & S.Domingo, que he fundo. E pera ires daqui a Santo Domingo , ireis costeando a costa , & logo

logo vereis a ponta de Sauzedo , & vereis a Santo Domingo,a cinquo legoas, & a Santa Barbora,branquejar,& se neste tempo que fores costeando a costa, vos der Norte , que vos aparte da terra , & depois vindo em demâda do porto de Santo Domingo,vireis as minas pella terra dentro ao Noroeste, & se as tiueres abertas húas com outras , estareis Norte Sul,com o porto de Santo Domingo, & se tiueres as minhas velhas ao Norte,tereis passado o dito porto,que está em 18.gr.

Da Saona,até S.Domingo,he tudo terra baxa , & de muyto aruoredo,& ao mar está tudo talhado de pedra,& em toda esta costa não ha praia darea, & estando tanto auante,como S.Catherina, ao Norte vereis húas serrinhas pella terra dentro , que se dizem as serras de Xigue,& da hi até S.Domingo,vereis algúns magotinhos pella terra dentro.

## DERROTA DA SAONA pera Ocoa, & Abana .

**A**Vendo reconecido a Saona, pera ir a Ocoa, gobernai al Oeste quarta de Noroeste em demanda da ponta de Nissao , que he húa ponta delgada, que desse das fraldas das minas velhas, que vé a fener na dita ponta,& da ponta de Nissao , a Ocoa he terra chan com o mar. E escando com a ponta

D 2 do

## ROT EIR O

de Niffao , a volta del Oesnoroste vercis as serras dos pedrenales, & desde a ponta de Niffao , a este porto fermo he terra de sonda , & pera saberes quando estais tanto auante, como a baja de Ocoa , ireis por 14.ou 15.brassas , & em perdendo a sonda de golpe podereis meter de loo a volta do Norte, té que vades dar em o palmar,& surgir em 10. ou 12.brassas,& lançareis proeis em terra por amor da briza,porque encomeçando a guerrareis as anchoras,que de marauilla tem,por darem logo em muyto fundo, & este porto fermo está em altura de 18.graos.

### Beata.

Partindo de Ocoa, ireis em demanda da Beata,ná volta do Sudueste , até vos pores em altura de 17. gr.& hum quarto, e daqui na volta dal Oeste aireis ver, a qual he húa ilha pequena, e não muy alta, e toman doa de Noroeste Sueste, se vos fara como húa gallè soßobra- da , guardaiuos della,& logo auante vereis outra ilha pequena chamada Alconello , que he hum ilheo alto,& redondo , & logo auante vereis os frailes, que saó hús magotes, que estão húa legoa de terra ao mar.

Em dobrando a Beata, gouernai al Oeste quarta do Noroeste,& guardaiuos de Abaque , que he húa ilha pequena,lançada quasi de Leste Oeste, raza com o mar, cheia

chea darquabuquo,& da parte dal Oeste tem hūas barran-  
quas vermelhas,& tem muitas restingas ao longo de sy,&  
em algūas partes saem a legoa, em outras a mea legoa.E in-  
do por vossa derrota porlongando a costa , gouer-  
nai al Oesnoroceste,& por esta derrota passareis por  
antre Nabaça,& o Cabo de Tubarão,

### Cabo de Tubarão.

Partindo de Abaque ao Cabo de Tubarão,gouer-  
nai al Oesnoroceste a reconhecêlo, o qual he hum Ca-  
bo talhado com hum morro,que estão em sima, como hūas ca-  
melloas,neste Cabo ha agoa doce,està em 18 gr.& pera a par-  
te dal Oeste faz hūas caidas,que parecē caminho. Nabassa,  
he hūa ilha pequena redonda,& talhada ao mar, a qual està  
em 18.gr.& hum quarto.

### Cabo de Cruz:

Partindo do Cabo de Tubarão,ao Cabo de Cruz,  
gouernai ao Noroeste,a reconhecer a balrrauento  
do Cabo,as serras do cobre,o qual he baxo,& razo-  
cō a mar,c do Cabo de Tubarão,ao Cabo de Cruz,  
ha 65.leg.que he na costa da ilha de Cuba.Este Cabo  
està em 19.gr.& dous terços , saie delle hum parcel  
mais de legoa & meya ao mar, em sima de sy faz  
hūa meza,que de longe parece ilheta .

Ilha

# ROT EIRO

## Ilha de Pinos.

Partindo do Cabo de Cruz pera a ilha de Pinos, gouernai al Oesnoroeste, e ao Noroeste quarta dal Oeste, porq as correntes tirão ao Sudoeste, e se o vêto for fraco não baxeis da meya partida del Oesnoroeste, porque vos não metais nos jardines , & por este caminho ireis ver a ilha de Pinos , Que he húa ilha , quasi lançada de Leste Oeste , com tres magotes, que fazem tres selladas, que de mar em fora , parecem tres ilhas, & chegandouos a terra, se faz toda húa , e da parte de Leste de estes magotes se fazem outras 10. ou 12. magotilhos, que parecem montes de sal, esta ilha está em 21.graos , partindo do Cabo de Cruz pella dita derrota do golfo de Xagua, e vires terra pella parte de bom bordo, sabei q saõ os Caimanes, e tomado fonda sera de 9.braças estes Caimanes, estão em altura de 19.gr.largos:

## Cabo de Correntes.

Partindo da ilha de Pinos, pera o Cabo de Correntes, gouernai al Oeste quarta do Noroeste , a reconhecelo, o qual he baxo, razo ao mar, talhado a pique, & negro, em sima de sy tem muitas matas, & 2. ou 3. palmeras, & faz 4. ou 5. moutas, que parecem bugias, & fazendo claro pella terra dentro, vereis as serras de Guaniguaniquo, que vaõ cair sobre o Rio de Porquos, as quais saõ duas serras

serras altas, afastadas húa da outra, da banda dal Oeste faz húa sella, & a outra he amagotada pello meyo, & a ponta de Guaniguaniquo, he baixa ao mar, & desde este Cabo, até o Cabo de S. Antão, he tudo terra baixa, o qual está em 21.gr. & dous terços.

### Cabo de S. Antão:

Partindo do Cabo de Correntes<sup>1</sup>, pera o Cabo de S. Antão, gouernai al Oesnoroceste te seres fora dos baxos duas legoas d'os orgãos, por dar resguardo a húa restinga que sae do Cabo, & da hi se o vento for largo, gouernai ao Nordeste, em demáda da baia honda não guinando pera Leste, por amor do paracel dos orgãos, & baja honda he húa terra que faz hum pão so, & nella se arrematão os orgãos, & reconhecendo este Cabo, he razo ao mar, & tem na ponta do Cabo, húa mata grande, & húa ribeira de agoa doce, onde a podeis tomar tendo necessidade: o Cabo de S. Antão está em 22.gr. Dos Orgãos, gouernai ao Nordeste, te vos pores Norte Sul, com o Pão de Cabanas, q' he húa serra alta, com húa quebrada pequena, & com húa mata em sima, & vereis a meza de Mariem, que he húa serra pequena, alta, & comprida, q' está 12.leg. de Abana, e daqui gouernai al Oeste, te estares Norte Sul, c' Abana, e ao Sul, entrareis pera dentro. Aduirose q' se os tópos, nesta derrota de Cabo de S. Antão pera Abana foré Nortes, e Nordestes, e les Nordestes, que vos não deixem ir pella derrota

a cima

## R O T E I R O

a sima, ireis na volta , do mar a demandar altura das Tortugas,ou de 25.gr.& reconhecendoas,ou tomando sonda nellas, ( como dizemos na derrota de S.Ioão Delua,pera Abana ) iremos ao Sul, a demandar o porto.

*Os finais deste porto dizemos a tras na derrota de Barbacova,pera Abana,pello Canal velho.*

## D E R R O T A D O C A B O D E S . A N-

*tão,pera noua Espanha,por dentro dos Alacranes,  
em tempo de verão de Mayo,até Setembro.*

**P**artindo do Cabo de S. Antão , pera ir a noua Espanha,por dentro dos Alacranes , gouernai al Oeste quarta do Sudoeste,60.leg. té tomares fundo de 18. brassas , que estarcis antre terra firme,& os Alacranes,& ireis nesta volta té perderes o fundo,& no verão reinão as brizas,& está o mar brando, & pello inuerno fera perigoso esta derrota , pellos muytos Nortes,que saõ trauesia em toda a costa de Iucatam,& em toda esta sonda a sima ha muyta pescaria de pargos,& meros,& em perdendo a sonda Norte Sul, com a Desconhecida , gouernai ao Sudoeste a reconhecer as ferras de S.Martim. Mas se passares por antre O Triangulo,que está em 20.graos,& dous terços,& a ilha de Arenas , que está em 22.gr. ou por antre O Triangulo,& Azarca, que está em 20. gr.

gr. sendo desembocado segui a derrota do Sudueste, a reconhecer as serras de S. Martim, que correm Noroeste Sueste, a do Noroeste he alta, a do Sueste, faz húa ponta talhada, e a de fora faz hum farilhão que se chama Roca partida, & sendo claro vereis ao pé destas serras húas serras pequenas, que ao longe parecem vellas de gauea, as quais serras estão em 18.graos, a do meyo he maior, & mais comprida, & se quizeres ir a demandar a Guafacal, aveis de ir a demandar junto da serra do Sueste, porque desta ponta, que esta terra faz ao mar, que se chama a serra de Mimça po, até o Rio de Guafacal, ha 7.legoas, & a terra he muy baxa deste Rio vem a terra crecendo mais alta, & faz hús montes darea, ou cabañas por sima, & da banda dal Oeste, faz o Rio outros medos darea maiores, & nelles tem hum pouco darcabuquo, o que não ha nos outros, & vendo estes finais, podeis ir a demádar estes medanos, & à hi achareis o Rio, chegandouos a terra, onde vos não faltarão duas brassas, & meya.

### S. João de Lua.

Querendo ir destas serras de S. Martim, a S. João de Lua, por fora das Cabeças, que saó húas ilhas, do cabo das serras, da parte dal Oeste, vai a terra baxa tè o Rio Daluarado, gouernai al Oesnoroeite, indo reconhecer a ponta Dantanizarda, & logo ve-

E rcis

## ROTEIRO

reis a ilha branca, & a ilha Verde, & leuareis hum homem na gauea, que vos diuisse as Cabeças, & por vos eis por fora da ilha Verde, & ireis direito a fortaleza, guardand cuos do que vires, costeando em demanda da costa por 10 brassas, te que vejais o porto de S. João de Lua, & querendo surgir bem podeis, & não nauegueis de noite, porque vejais por onde ides, & se entades por dentro, vede a cabeça dos arrecifes, acostaiuos mais ao Sudoeste, e correi na volta dal Oessudoeste, te húa ponta que faz de terra firme, e não deixeis de vos chegar a esta ponta, porque he toda chán, & com o prumo na mão, & correi te 5. brassas, & ireis por ellas te que vejais húa ilheta pella proa, que se chama ilha Branqua, que he alta, & podeis vos chegar, & surgir nella, que tem bom abrigo do Norte, & passando esta ilha hum tiro darcabus, gouernai ao Noroeste, te a outra ilha que se chama os Sacraficios, & tambem podeis surgir nella, ou em qualquer dos outros que virdes que emto das elllas não tendes de que vos guardar, leuai o prumo na mão, & hum homem na gauea, e tomá douos a noite, em qualquer destas ilhas surgi nelas, porque he muy bom fundo.

Auisouos que em todo este caminho vos aueis de chegar mais as ilhas que a costa, & não vos chegueis a ponta de terra firme, que a sima dice, & estando em 6, brassas, gouernai ao Noroeste, & ireis por

por fora de todos estes antreuallos a reconhecer os Sacraficios,& da li a parte do Noroeste saie húa pó-  
ta comprida húa legoa ao mar,em que ha hum ba-  
xo,que de prea mar tem húa brassa,e de baxa me-  
meya,dailhe resguardo,& podendo ireis pella ban-  
da de fora,te que chegueis fora dailha de S.Ioão de  
Lua,onde está húa baxa da banda do Sueste,onde  
surgem as naos,que se ouuer algum mar logo se ve-  
ra arrebentar,& em a vendo ireis a demandar esta  
ilha,surgindo é 8.brassas,& aqui estão os nauios te-  
o mes de Março,que boluen pera Espanha:

**DERROTA DO CABO DE S. AN-**  
**tão,per a noua Espanha,por fora dos Alacranes,**  
**em Inuerno de Setembro ate Mayo.**

**P**Artindo do Cabo de S. Antão , por fora em té-  
 po de Nortes,gouernai al Oesnoroeste,te vos po-  
 resem 24.graos,& douz terços, & daqui gouernai  
 húa sangadura de 40.legoas,na volta do Sudueste,  
 & o mais caminho ao Sudueste quarta dal Oeste,  
 & se fores a reconhecer a ilha de Lobos , he húa ilha  
 pequena,baxa,chea de palmas , & indo com necessidade de  
 agoa nesta ilha achareis,& querendo surgir o padereis fa-  
 zer em 9.brassas.Esta ilha he suja em muitas partes , & o  
 milhar surgir he junto de húa baxa , que está sobre mar co-  
 mo hum batel,& essa ilha dos Lobos está em 22.gr. e meyo.  
 E 2 Evindo

Vindo a reconhecer sobre os *Lbanos de Almeira*, que estão em 20.graos, & meyo , he húa terra baxa toda igual,em 60.brassas, achareis vaza, & de quatro pera terra comidouro de peixe, que saó caracoes quebrados.

Vindo a reconhecer sobre *Torre branca* , tem por final húaas quadrilheiras de serras altas,que vão pella terra dentro, na volta do Sudueste, que se dizem as serras de *Papalote* , que vão feneçer junto a serra neuada,e mais ao Sudueste, vereis húaas terrasinhhas redondas,que parecem montes de trigo.

Reconhecendo sobre a ponta de *Villa riqua* , vereis húaas serras não muyto altas com muitas quebradas, que se dizem as serras de *Villa riqua a velha* , & vereis que caie sobre *Villa riqua* , hum ferro muyto alto,que se diz *Gonçalo Bernal*, a ponta he baxa, & delgada,& não vendo estas serras a sima por ser o tempo serrado, vereis húa terra q corre Nordeste Sudoeste, & outra pello Noroeste,& S.Puelle,sobre *Villa riqua*,& a *Vera Cruz*. E indo em tempo claro, e vendo as serrasa simapareçerão como cabanas, aduertindo que se fores em tépo de Nortes , q não baxeis dos 20.graos.

Partindo de *Villa riqua*,pera S.*João de Lua* , gouernai ao Sul,& ide sempre por fundo de 12.brassas, & isto auendo Nortes,& reconhecendo sobre oCabo da *Vera Cruz*,he terra baxa , & té da banda do Rio

ao Sul,hum medo darea grande, & fazendo claro vereis hūas serras altas,que vāo de *Villa riqua*, fene-  
cer em *serra neunda*.

Partindo da ilha de *Lobos*, pera ir em demanda de *Villa riqua*, gouernai ao Sueste,por amor dos ar-  
recifes de *Tuspuá*, que botaō duas legoas ao mar,  
bē podeis passar por antrelles,& a terra firme, ain-  
da que vos arrimeis a elles naō temais , porque a  
pique do mais chegado a terra , ha oito brassas de  
fundo.

O Rio de *Tuspuá*,tem por final hūa corda de serras nāo  
muy altas,lançadas de Nordeste a Sudueste , em quantida-  
de de 18.legoas, & pera o Nordeste , tem hūa serra em sima-  
das ditas, que parece hum pão de açuquare, 5. ou 6. leg. ao  
mar,achareis vaza, & nos ditos baxos de *Tuspuá*, po-  
deis surgir con Norte,se quizerdes, porque he lim-  
po .

E reconhecendo sobre S.*Pedro*,& S.*Paullo*,fazen-  
do claro,vereis as ditas serras de *Tuspuá* , na volta  
do Sudueste,a costa he toda de medos, & abixa do  
Rio,tem douz medos darea grandes,o do Noroeste  
he maior que o do Sueste: em 60.brassas,achareis  
vaza,& de 40.pera terra burgalhaō , està este porto  
de S.*Pedro*,& S.*Paullo*,em 20.gr.e meyo largos.

### S.*Ioão de Lua*.

Indo a reconhecer sobre S. *Ioão de Lua* , tem por  
final

## ROTEIRO

final hum monte chamado Monte Carneiros, he redôdo, & pella fralda cheo d'arvoredo, & por sima brâqueja que he darea, està em meyo d'entre este monte, & a cidade pella terra dentro húa serra muito alta, que se diz a Serra de Neues, a que chamaó o Vulcão, & de mar em fora parece a 30.legoas, sendo o tempo claro, & como a vedes parece hum ilheo brâco, o que he de muyta neve que tem sobre si, mas como vos fores chegádo a terra branquejara a muralha da fortaleza, e Monte Carneiros, o qual està Noite Sul, com S.Ioão de Lua, & reconhecendo a villa, gouernai ao Sul quarta do Sueste: indo em demanda do porto, por fundo de 15.20.brassas, & reconhecereis a ilha de S.Ioão de Lua, a qual he baxa, & redonda, chea de arrecifes, amagotada em altura de 18.gr.e meyo.

## DERROTA DE S. JOÃO DE LUA, pera Abana de Março em diante.

Partindo de S.Ioão de Lua, pera Abana, gouernai ao Nornordeste, tè que vos ponhais em altura das Turtugas, que estão em 25.gr.& da hi ireis gouernando a Leste, tè tomares fundo de 30.40.brassas, & estando Leste Oeste, com as Turtugas, botado prumo achareis area branca, & estando Nordeste, Sudueste, com ellas achareis cascalho meudo & verme-ho, & se tomares esperus na mesma enseada esta-

reis

reis da banda de Leste das *Turtugas*, vindo por sua altura, tomado sonda, gouernai ao Sul. E pera fazeires o caminho do Sul, ireis na derrota do Sudueste por amor das agoas, que correm cõ muyta força a Leste nordeste, & assim ireis em demanda do porto de *Abana*, & se vires as *Turtugas*, saõ 10. ou 12. ilhotes, que laua o mar sobrelles, saluante o do meyo, que tem húas matas d'arvoredo, & correm por aqui muito as agoas. Estando Norte Sul, com ellas comareis sonda area preta.

E se fores o reconhecer os Orgãos, que he a ilha de *Abana*, que saõ húas carreiras de ferras, a maneira de orgãos, & da banda do Leste, està a *Baja funda*, & ao remate della podeis estar com a nao, & tem húa monte grande, e redondo, & em sima della faz húa meza, & daqui a meza de *Mariem*, he tudo terra chan, a meza de *Mariem*, he húa serinha igual, & pera Leste, tem húa ponta delgada, e da parte dal Oeste està talhadá, & no meyo della húas barranquas & parece húa alagoa até o porto de *Mariem*, & ahi podeis estar dentro com a nao, a entrada della vos desuiai da banda dal Oeste, & chegaiuos pera Leste, & desta meza ao porto de *Abana*, não ha terra alta, se nāohum morro, que està a balrruento, & logo ve reis o morro de *Abana*, negro, & redondo, & tem em sima na ponta do morro a fortaleza com húa torre, q̄ ao mar branqueja, que parece húa nao a vellas *Abana*.

# ROTEIRO

## Abana.

Vindo de mar em fora a demandar este porto de *Abana*, vereis pella terra dentro dous montes, que parecem duas tetas, & vendoas apartadas hum do outro, estais com o porto de *Abana*, Norte Sul, & logo vereis a cordeleira. Podeis entrar pera dentro, & arrimaiuoso morro por amor de lagem, & ireis dar fundo diante da fortaleza noua, & vereis pella terra dentro húas serras altas, que começão de *Chipiona*, & vão a cabar junto ao *Paô de Matanças*, & no meyo das ditas serras faz hum alto com húa quebrada, & se fores ao longo da terra, vereis húas barreiras brancas. E reconhecendo *Paô de Matanças*, tomadoo Norte Sul, faz hum paó redondo alto, & da banda dal Oeste, tem hum morro pequeno, como húa cabeça de Turtuga, & entre este *Paô de Matanças*, & a serra faz húa quebrada ao longo do mar, & da banda de Leste, deste Paó, pera a ponta de *Icacos*, he terra raza, & não se ve terra algúia, o porto de *Abana*, está em altura de 23.gr.

## DERROTA DE S. DOMINGO pera Funduras.

**S**aindo de S. Domingo, pera Funduras, gouernai a o Sudueste quarta do Sul, até estares tanto auante, como

como a ponta de Niçao, & daqui gouernai al Oeffu  
doeste em demanda da Beata, & Altobello.

A Beata he húa ilha pequena com muyto arcabuque, e da  
parte do Sul, está talhada a pique, & vereis Altobello,  
que he hum ilheo alto, & redondo, o Beata está em 17.graos,  
e hum quarto, Altobello, em 17.gr. e logo vereis os fai-  
les, que estão em dobrando a Beata.

E gouernai al Oeste quarta do Noroeste, tè vos  
porestanto auante, como a ilha de Abaque, que he  
húa ilha pequena com muyto arcabuquo, & com  
restingas ao redor, que saem mais de legoa, & meya  
ao mar, & está esta ilha em altura de 17.graos, &  
dousterços. E auendo reconhecido esta ilha, gouer-  
nai al Oesnoroeste em demanda do Cabo de Tuba-  
rão, & como o tiueres reconhecido, gouernai al Oe-  
ste, em demanda da Gemaqua, que ha na derrota  
25.legoas.

O cabo de Tubarão, he alto & redondo com húas des-  
caidas, que parecem caminhos, o qual desce de húas serras al-  
tas, que se dizem as serras de D.Maria, & está este Cabo  
em 18.gr. & hum quarto.

Passando pella parte do Sul, de Gemaqua, & vires  
a ponta de Morante, gouernai al Oeste, ao longo da  
costa, & querendo ir ao porto da Guja, vereis al  
Oeste, desta ponta de Morante, até 10.leg. húa mon-  
tanha, que está junto ao mar, & logo vereis ao pé da  
ilha de longo do mar húas barraquas, que estão

## ROTEIRO

ao longo da Costa, correreis adiante, & vereis húa cabana que está sobre húa ponta delgada, & correis de longo desta ponta, & caminhando vereis hús Caios, os quais vos hão de ficuar de longo do mar, & logo vereis o porto *della Guja*, & indo vosso caminho adiante, correi de longo da costa a demandar a ponta de *Nigrilho*, que he húa ponta que faz hum morro. E mais adiante vereis a baxa de *Orista*. E daqui fareis vosso caminho a demandar os baxos do cabo de *Camarão*, em Funduras.

Partindo da ponta do *Nigrilho*, pera ir em demanda do cabo de *Camarão*, faze o caminho al Oeste quarta do Sudoeeste. Estando desta ponta de *Nigrilho*, 65 legas, tomareis sonda de 40 ou 45 braffas, & desque a tomares, gouernai al Oesnoroeste, & como a perderes, gouernai al Oeste, em demanda da costa de *Funduras*, & ireis prolongandoa, & se ouveres vista della, sendo a do *Camarão*. Sabe que a primeira terra he baxa, chea de aruoredos, como a ilha da *Saona*, & a Sotauento deste Cabo estão húas serras altas, que correm de Leste Oeste, que se chamão as serras de *S.Cruz*, & logo a Sotauento vereis a costa de Leste Oeste, & toda ella he baxa com algúns valles, & a boca de hum Rio, que está a Sotauento destas serras de *S.Cruz*, húa legoa ao mar está hú ilheo de aruoredos, he fundo darredor, & em toda esta costa bem vos podeis chegar a terra, q he limpa,

pa, & surgireis em fundo de vasa, & area, e auisouos que naó largueis a costa por caso das correntes, q vos botarão da terra.

E sendo caso que nesta derrota a tras vejais a S. Annibal, que he húa ilha muy baxa, & partida por meyo, & a parte dal Oeste, he maior, & da banda do Norte tem hum parcel, & da banda do Sul, tudo he alto, & fundo, & por tanto, quando vieres a demandala, fazei boa vigia, porque he muyto baxa.

E se vires a ilha de Guanaia, vos parecera que saó tres, sendo húa sóo, está 6: ou 7. legoas de terra firme, & como a vires ide a demandar a costa.

E vindo demandando a costa de Cabo de Camarão, pera o Cabo de Funduras, a que chamão Ponta de Castilba, he baxa, chea de aruores, & bê podeis chegar a terra, que tudo he fundo, & querendo entrar em Turgilho, metereis de loo quanto poderes, & vereis húa serra grande ao longo do mar, q está sobre o porto, a qual se chama a serra de Baimura, que tomadoa Norte Sul. 6. ou 7. legoas ao mar, faz em si tres selladas, & depois de estares perto faz muitas quebradas. E ao pé desta serra vereis estar húa cabana branquejando, & tem meya legoa, & em esta cabana está o porto de Turgilho, e tem esta serra húa baja muyto grande, que podeis baltrauer por toda ella, dando resguardo pera Leste, porque toda a baja he limpa, e da hi irreis surgir em 5.

F 2. bras-

# ROTEIRO

brasas a Leste da povoação, e indo em tempo de brasas, ou Nortes surgireis junto de Turgilho.

## Guanaia:

Esta ilha está com o Cabo de Funduras, Nornoroeste, & Sueste, & tomada da banda de Leste, he toda alta, & igual, & tomada a Norte Sul, pella parte do Norte he baixa, & no meyo he alta, & da parte do Norte não tem porto, & da banda do Sul, tem dous portos. Vindo prolongando esta ilha pella banda do Sul, vereis húas fíciras de Caios, que correm Leste Oeste, & de húas aos outros arrebenta o mar, mas não em dous que estão ao Nordeste, & logo vereis o fundo que he branco, & auera nelle seis, ou sette brasas, & ali surgireis, porque ha algúas pedras sobre augoadas, & se poderes deixar os Caios da banda dal Oeste, entrareis mais a vosso gosto, & auisouos que entreis por esta boca, que agora digo, porque ainda que he mais estreita, que a de Sotauento, tem mais agoa, ainda que a outra seja mais larga, he mais baixa, na de balrauento ha 12. brasas, & na entrada dobrando os Caios, vereis logo manchas de area, & ahí podeis surgir, & quando fores pera entrar neste porto, leuai hum homem na gauca, pera que diuisse a carreira.

E não podendo tomar este porto mais al Oeste, estão húas barreiras vermelhas, chegaiuas a ellas, & leuas

leuai a sonda na mão, e como chegardes a seis bras-  
sas, achareis vaza, e na volta vereis da banda de Le-  
ste húa coua junto ao mar, & quanto mais junto a  
ella he melhor, & desta coua a duas legoas esta o po-  
uo dos Indios. Enesta ilha ha porcos, galinhas, papagaios,  
& os Indios saõ amigos dos Christãos, & sempre nella estão  
hum o dous Christãos. da parte dal Oeste, tem hum arrecife,  
que saie húa legoa ao mar, & húas cabeças de pedra na dita  
restinga, desta ilha a ilha que se diz Guajaua, ha 3. ou  
4 leg.e quâdo passares por antre estas ilhas, chegaiz  
uos mais a de Guanaja, que não a de Guajaua,

### Vtila.

Esta ilha tem 5. ou seis legoas, estara da ilha de Guajaua,  
seis legoas, he toda baxa, chea de aruores, como a Saona, &  
da banda de Leste, tem hum paõ redondo, que lança de si  
húa fralda pella parte dal Oeste, & mais ao Sudueste, tem  
hum morro pequeno, que tem em si, quatro, o cinco palmas, &  
em outro morro grande, que tem ao pé hum rostolho, & a  
Sotauento, desta ponta de Leste duas legoas, tem hum porto  
muyto bom, quando quizeres entrar nelle, aueis de le-  
uar hum homem na gaea, porque tem huns arre-  
cifes, & aueis de ir prolongando por elles, & não  
tendes mais de que vos guardar se não do que vi-  
res, & surgereis em oito, ou diez brassas, & correse  
o porto com o morro grande Nordeste Sudueste, &  
co o morro das palmas Norte Sul, & tem esta ilha  
da

## R O T E I R O

da banda dal Oeste 6. ou 7. Caios grandes de aruos,  
res, & delles ate a ilha he tudo baxo, & tem a parte  
do Sul, na ponta dal Oeste, obra de húa legoa, dous  
Caios, & hús baxos, que arrebentão, & tereis vigia  
assim por elles, como pella baxa de Salamedina, que  
està Nordeste Sudoeste, com o porto de Vtila, & a  
ponta dal Oeste, està Norte Sul, com Minguilha, que  
he na terra firme.

## D E R R O T A D E T V R G I L H O

pera o porto de Cauallos por fora.

**P**Artindo de Turgilho, pera Porto de Cauallos, por fo  
ra, gouernai ao Nordeste 3. leg. por caso de hum  
baxo de area, que està duas legoas do porto, & da  
terra firme meya legoa, e està branquejando, e não  
o vereis se não quando estiueres sobrelle, e depois  
gouernareis ao Nordeste quarta dal Oeste, te seres  
tanto auante, como os Caios de Matagueira, que saó 7.  
& dous delles saó grandes, & cinco pequenos: &  
pella banda dal Oestudueste sae húa restinga 3. ou  
4. leg. dos Caios grandes, mas bem ha lugar pera  
balrrauentar antre este baxo, & a terra firme, e co  
mo estiueres tanto auante, como estes Caios, gouer  
nareis al Oesnoroeste, & desembocares por antre a  
ilha de Guajaua, & Vtila, e desuiaiuos de Vtila, por  
que he suja, & correm ali as agoas muyto, e lançar  
uas

uos hão sobre a terra da ilha, assim a ella como aos  
Caios dareis bom resguardo.

Desque estiveres desta ilha 5.ou 6.leg.ao mar, go-  
uernareis al Oeſtudoeste , & ireis tomar sobre o  
*Triumfo da Cruz*, que saó dous morros, que se corrê  
hum com o outro Noroeste Sueste , & bate o mar  
nelles , e no da parte de Leste está hum farilhão ao  
mar obra de hum quarto de legoa , & dali al Oeſt-  
noroeste, está o *Porto do Sal*, que he húa serra espinhosa,  
e não muyto alta, & de mar em fora faz muytas quebradas,  
que parecem ilbas de por si, & he toda húa terra, chea dar-  
uoredo, al Oeste deste *Porto do Sal*, obra de hum quar-  
to de legoa, está huim morro redódo como húa paó,  
o qual he cheo de aruoredo, & tão alto de húa par-  
te, como doutra, & logo vai a terra junta ao mar, &  
3.ou 4.leg.pella terra dentro toda he baxa, & mais  
adiante está o *Rio de Lua*, & al Oeste do *Porto do Sal*,  
duas legoas,esta outro morro mais baxo , & bate o  
mar nelle, o qual se chama o *morro de Baibas* , que  
quer dizer de oſtras , & antes que chegueis a este  
morro 5.ou 6.legoas, vereis as serras, que estão sobre  
*porto de Cauallos* , que parecem estarem pegadas no  
morro, & delle ao porto ha 3.legoas, & he costa ba-  
xa, como o *Cabo de Funduras*, ou *ponta de Caſtilha* , &  
quando quizeres entrar n'este porto , dai resguardo  
a ponta que he baxa , & desque dobrares a ponta,  
metereis de loo quanto poderes , que tudo he alto,  
&

## R O T E I R O

& ireis surgir em cinco braças, a Este das casas,  
por caso da trauccia.

Estando neste porto , aueis de ter posto sempre  
o traquete,& mezana na verga , por amor da tra-  
uecia, que he Oesnoroeste, & se ouuer muyto ven-  
to,que vos não deixe leuar as amarras, largalas eis  
por mão com bojas,& fareis vella caminho da Cal-  
deira,aonde dando hum pouco de resguardo a pó  
ta darea,ireis de loo surgir onde vos parecer. Este  
*Porto dos Caualllos* , he húa baja grande , que podeis  
balrrauentear em toda ella , & em sima do porto  
tem húa serra,a qual vereis do *Porto do sal*,e faz no  
meyo húa sellada,& a parte do Sudoeste , faz hum  
morro pequeno,como cabeça de Turtuga, & da par-  
te de Leste,faz outro mais pequeno, e de tras desta  
serra faz outra serra mais alta, que a que esta sobre  
o porto de Caualllos:

## D E R R O T A D E T V R G I L H O P E R A

*porto de Caualllos por dentro.*

P artindo de *Turgilho*, pera porto de *Caualllos*, por  
dentro,sendo com os Caios de *Majagueira*, go-  
uernai al Oeste, & ficar vos hao baxo de *Salamedina*, ao Sul,& sendo caso que vos acalme o véto, &  
vos leuarem as agoas sobrelle, da banda de Sueste,  
tem hum parcel darea em que podeis surgir em 6.

on

ou 7. brassas, & da banda de Nordeste he baxa perigosa, & he algum tanto maior que a Canoa de Cartagena, & he de pedra preta: esta baxa està cõ o porto de Vtila, Norte Sul, & com Mingulha, que he na terra firme, & tem hum piquo agudo, & alto, mais que em nhúa outra terra da costa, esta baxa està da ilha de Vtila, 3. ou 4. leg.

## DERROTA DE PORTO DE *Cauallos* pera Turgilho.

Partindo do porto de *Cauallos*, pera Turgilho, governareis a les Nordeste, & passareis por todos os baxos de *Vtila*, & da hi podeis entrar por antre *Vtila*, & *Guaira*, pera vir a *Turgilo*; & sendo caso que venha Norte forçoso, vireis em demanda dos Caios de *Majagueira*, & passareis pella banda de Leste de les, por respeito dos baxos que estão al Oestudoeste, & surgireis ao secairo delles da banda do Sul delles, em cinco brassas, & em 18. & em 20. que he fundo de vaza, & com hum austre de douz cabres, & a melhor anchora que tiuerdes, porque este he o melhor remedio que podeis ter em toda esta costa, tambem podeis passar por antre os Caios grandes, porque he fundo.

E vindo de Porto de *Cauallos*, por dentro, em tempos de brizas & bonanças, podeis surgir em toda a costa

G costa

## ROTEIRO

costa de Targilho , & fareis este caminho, indo na volta do mar ate 6.horas do dia,& depois farçeuos ha o vento ao mar Nordeste, e ireis surgir em terra: E pera milbor poderes ir, de mea noite por diante farçeuos ha o vento Sueste.E desta maneira fareis vossa viagem , e auisouos q vosgardeis da baxa de Salamidina, porque em todo este caminho não tendes outra cousa de q vosguardar. E pera surgir nesta costa aveis de leuar sempre o melhor cabre & a melhor anchora, que tiuerdes,lestas, & outra arrossa, porque esta he a melhor nauegaçao que podeis fazer em toda esta costa q tenho dito. Em hū quarto de legoa de terra podeis surgir em 8.brassas que he area, evaza se não nos Caios de maiaguera, que he pedra,& desuiajuos delles, e quando fores pera surgir e tomares fundo em o porto de Turgilho, estareis em 5.brassas onde estão as serras de Godemara , & as q estão mais al Oeste se chamão as serras de Chaguo. e mais al Oeste esta outra serra alta e grossa,que se chama a serra de Quemara,que se faz húa terra chá. & mais al Oeste está Mongeche,que he húa piquo mui alto & agudo, & mais al Oeste esta outra serra que se chama a serra de Pepalatara , que vem ao mar có húa ponta chan,& todas estas serras se correm Leste Oeste,& as serras que estão sobre Porto de Caualllos, se correm Leste,Oeste,& Noroeste Sueste, & antes que chegueis a Porto de Caualllos , esta a serra do porto

*Porto do sal*, que he húa serra que faz muytas quebradas, que de mar em fora parecem ilheos de por si, e mais al Oeste, esta junto ao mar hú paõ redondo, que se chama o *morro de Via*, & deste morro ate o porto de Caualllos, ha 3.leg.

## DERROTA DA DOMINICA

*pera terra firme, ate a Cartagena.*

**D**ESEMBOCANDO por antre a *Dominica*, & os *Santos*, fazei o caminho pella derrota dal Oeste quarta de Sudoeste. tendo cóta có as guinadas do nauio, q̄ seião pera Loessudoeste. E vendo os *Monges*, gouernai ao Sudoeste, te tomares terra firme de 12. graos, mas desembocando por antre a *Dominica*, & *Matinino*, pera ires demandar esta mesma terra, gouernai 30.leg. al Oeste, guinando pera o Sudueste, & tomai caminho ireis al Oeste quarta do Sudueste, a reconhecer estas mesmas ilhas dos *Monges*, que saõ húas ilhas baxas, & não muy redondas, tem hum monte, de mea ilha pera Leste com manchas de area branca, & o ilheo do monte be baxo, & tem muyta arvoredo.

## Coquibacoa.

E daqui gouernai al Oeste, em demanda de *Coquibacoa*, que he húa ponta na costa de terra firme 25.leg. antes que chegiseis ao *Cabo de la Vella*, & ireis

G 2 pel-

## ROTÉIRO

pella derrota, que a sima digo, gouernando sobre a quarta do Norceste. Coquibacoa he húa ponta baxa, que faz bum parcel, & pella terra dentro húa serras altas, que se dizem as serras de Azeyte, & das mesmas pontas de Coquibacoa, te o Cabo della Vella, he terra baxa, & chan, & faz bús portos de Leste Oeste, & húa salina, & tem húa barreiras brancas, que bate o mar nellas.

Antes que chegueis ao Cabo della Vella, bem podeis passar por terra firme, & dando vista do porto vereis duas serras, & virareis na volta do Sudueste, chamáose as serras de Sufanor, & estão Norte Sul, cõ nossa Senhora dos Remedios, & isto he pella terra dentro, & vereis logo agoa de fundo, & lançai prumo, & vindo a reconhecer sobre Ponta de pedras, que he húa ponta baxa ao mar, antes que as vejais vereis as Dezembres, & sondai, e tomareis fundo, & estando sobrella, logo perdereis a terra baxa de vista, & estando tanto auante como tenho dito, chegai- uos a terra te 20. braças, que he limpo. E indo a reconhecer sobre o Rio de Palominos, vereis as serras de S.Marta, e saires do Cabo della Vella, em demanda dos Baenes, que saó como as primeiras serras, mas mais pequenas.

Querendo ir do Cabo della Vella, ao Rio della Hacha, se passara por ante o Cabo, & o farilhão, porque ainda que pareça, que ha pouco Canal, tem 6. braças, e não se teme verse agoa branca, porque ha fundo

fundo pera passar,& da hi se gouernara ao Sudueste, tomado fundo de 6. braças, & por este fundo se ira te passar a ponta de pedras não baxando do dito fundo, porque ha pedras, a qual pôta de pedras he muito raza , & tem em sima de si húas matas negras,& não ha outras em toda esta costa,& parece muito raza,e toda em areais,e em passando esta ponta, ireis ao Sul , que logo vereis as casas estar vermelhando,e se verão douz matos de mangales, que parecem como duas tetas,que estão na boca do Rio della Hacha , & indo ao Sul , se dara fundo da parte do dito Rio , no fundo que requerer o porre do nauio.

Aduerti que tenhais conta , se ouuer muitas bri<sup>as</sup> zas de olhar pellas serras altas neuadas , que estão pella terra dentro a que chamão *as serras neuadas*,& tem em sima duas pontas,como douz paés de aço quare, e saó de neue, e vereis pera o Sueste, outra que não he tão alta, e tem em sima outros douz paés como piquos , mas não tem neue como os outros, chamão se estes o *Pau de Cordoua*,& está ao Sudueste, outra serra mais baxa, que se chama a serra de Zába , & desde ahí está logo a serra *dalto porto de Santa Maria*,& isto está pella terra dentro , & de longo de costa vai saindo húa quebrada te a boca da *Gulha*, & ahí acabão as serras.

Cabo

## Cabo della Guja.

Este Cabo he talhado ao mar, que parece o Cabo de Trasfalar,& o porto dos Ancones , está ao Sul , destas serras que a sima digo , os quais saõ húas quebradas , que estão ao pé das serras neuadas, estendidas ao mar com huns rostos negros, & saõ cinco, & o postreiro he maior , & saie mais ao mar , & faz húa ponta delgada , & da banda de fora faz tres farilhões , & aqui se arrematão as serras neuadas , & estando tanto auante como os Ancones, vereis o Cabo della Guja,em 12.graos, & ~~donstereçao~~, & se faz como húa ilha , & não pode passar a terra delle hú nauiio por mais pequeno que seja,& de fora do dito cabo , vereis douz farilhões passareis por de fora delles,e se não vereis as serras neuadas,nem o Pauo de Cordonia , vereis húas serras muy altas pera o Sul , que saõ as serras de Zamba, & vereis a Leste o principio destes Ancones , q̄ saíndo ao mar,faz como hú paó de açuquare , e toda a costa de Leste Oeste,desdo Rio de Palomas,te o Cabo della Guja,tudo saõ serras,e penhas.E está do Norte Sul,com os ,Ancones,vereis ao Sudueste, húas serras grandes,que saõ as de Santa Marta , e húa praia darea branca,pue em toda esta costa não ha outra se não esta,a qual praia esta a Sotauento do porto.

DER-

DERROTA DO CABO DELLA  
*Guja a Cart. gena.*

**P**artindo do *Cabo della Guja*, pera *Cartagena*, gouernai al Oeste quarta do Sudueste, até que estejais tanto auante como o *Cabo das Rias*, e se fores de noite, sendo tanto auante como as *Rias*, gouernai al Oeste quarta do Noroeste, e ireis em demanda do morro fermo so, e se saires do porto de *S.Marta*, gouernai al Oeste quarta do Sudoeste, e tanto auante como as *Rias*, que a sima digo bonansareis al Oeste, prolongando a costa até o morro, tendo conta có a briza se he muyta, ou pouca, pera q vos não desgarreis de terra firme, por respeito q corre as ajoas ao Noroeste, indo como meya leg. de terra pera melhor passar. E em passando o Rio gráde 2. leg. a Sotauento, saie húa ponta ao mar, indo apartado della cousa de meya leg. se gouerne al Oeste, te pases a ponta de *Zába*, dando resguardo as ilhas das areas, q esta Norte Sul, có o alto de *Zába*, indo 2. leg. ao mar della, ha fundo de 15. br. e ireis safo de todos os incóuenientes, até seres có *Bugio delgato*, & Nordeste Sudueste, có *Bugio delgato*, esta húa baxa leg. & meya delle, e estando tanto auante como a póta de *Canoa*, xê tomar fundo de 7. ou 8. br. deixaiuos ir atz abrir o porto de *Cartagena*, e dâdo em 11. brafs. mete reis de loo, arrimandouos a ponta de *Icacos*, & darse ha fundo dentro da ponta de *Bugio delgato*.

*Conheç*

# ROTEIRO

## Conhecensas do Rio grande atē Cartagena.

A boca do Rio grande tem húa ponta delgada, que saie ao mar de toda a mais terra , que parece como Cabo . En esta ponta se faz a boca do Rio grande,& no meyo desta boca faz hum rosto como barbanqua,que se diz a ilha Verde.E indo por balrra uento,& ouuer muyta briza,e não poderes dobrar a boca do Rio , bem podeis chegar a terra desta ilha,& dareis fundo,porque ha abrigo , & al Oeste desta boca do Rio grande está húa ponta delgada, e muito raza,que se diz a ponta de Zamba , & ao Sudueste desta ponta a terra firme esta hum serro redondo,& alto com húa barranquas vermelhas , a que chamão Betas, que são como caminhos, & este se chama O morro fermoso, que a tras dice,e faz húa ponta delgada muito fora ao mar,que se chama a ponta de Zamba , & pella terra dentro desta ponta, está húa serra que se mostra,como 4. ou 5. quebradas,& ao soquario desta ponta faz húa grandē em seada,que se pode entrar com qualquer nauio,e dar fundo,& ir a terra buscar agoa;

Desta ponta que a sima digo vos ireis ao mar como húa legoa por amor de hús baxos que tem, & pera saberes quando estais fora delles,ou tanto auā te,como elles vereis ao Sul em terra firme húa serra,& em sima della hum montinho , que a leuanta mais

mais que a de mais terra, que parece bugio, e se chama *Bugio delgado*, & tem este *Bugio delgado*, duas outras manchas brancas, e al Oeste de *Bugio delgado*, esta hum ferro mais baxo, do qual sae húa ponta ao mar, que em passandoa se descubrirão 4. ou 5. Caios, que chegando a elles parecerão a maneira de Canoas, que estão so sobradas, & esta se diz a *ponta de Canoa*, & bota ao mar esta ponta, como meya legoa, & esta húa pedra muyto ruim, que se chama *O nigrilho*, por onde se ira com auiso ao passar desta ponta, por náo dar nella, que muitas vezes náo aparece se náo quando arrebenta o mar nelle. Aqui se vera outro ferro na volta do Sul, que parece gallè, & a popa della estão 3. ou 4. magotes, junto a elles esta *Cartagena*, e ireis por fundo de 6. ou 7. bra. e sendo caso que vades de noite de dentro da pôta da *Canoa*, ireis por 7. brassas com a fonda na mão, & como deres em 10. ou 12. brassas de fundo mete de loo, & ireis por dentro da baja, e sendo de dia quando fores a balrrauento marcai húa barreira bráca, que esta no ferro do Sudueste, da boca gráde, e ireis descubrindo o porto por derrota.

## DERROTA DE CARTAGENA PERA

*Nombre de Dios, em tempo de Brizas.*

**S**aindo de *Cartagena*, pera *Nombre de Dios*, em tempo de brizas, gouernai ao Noroeste, ate botar fo-

## ROTEIRO

ra de Salamedina,& da hi al Oeste, estareis Nordeste Sudoeste, com a cabeça de Catuia, & da hi a Sudoeste, atrauesai a terra firme, e ireis tomar a ponta de S. Bras, e o Rio de Francisca, aqui prolongareis a terra dal Oeste, ate vos pores Norte Sul, com Catuia, & ao Sul, entrareis, e dareis resguardo a caza que vos ficara por banda destibordo, & Martim pescador , pella banda he bom bordo.

Estando sobre a ponta de Catuia, na costa de Leste Oeste, ainda que a terra seja afumada, ou cuberta de neuo a vereis as serras de S. Cruz, e húa torrilha, q̄ esta Nordeste Sudoeste, com a ponta de Catuia, & na mesma serra está hum cabeça redondo, que nunqua se cobre de neue, ainda que as serras estejão cubertas, & de quâdo em quando este cabo se descoubre, e faz a parte de Leste húa sellada, e algú̄s montinhos, & da parte dal Oeste faz muitos montes bastos, & senhoreão por sima de todos, & vai esta serra te o golfaõ de S. Bras.

### Conhecensa da costa de Cartagena, ate Nombre de Dios.

Cartagena he húa baja grande , & tem da banda de Leste húa terra alta, & junto da povoação húa legoa, outro ferro que parece húa gallè, & da banda dal Oeste do porto, tem húa ilha, que se chama Caixe . E saindo desse porto

to, gouernai ao Norte, por caso de Salamedina, & a Sotauento deste porto estão as ilhas de Baru, que são 5, & baxas, e quasi todas cheas de aruoredos, & a terra firme, que está junto ao mar não he muyto baxa, ne muyto alta, & entre estas ilhas de S.Bernardo, (que são 7, da mesma maneira das outras) faz húa em seada grande, e Norte Sul na terra firme estão húas serras altas, que correm Nordeste Sudueste. E em todas estas ilhas, assim nhúas como noutras ha abrigo da briza, e podeis surgir por antrellas, e a terra firme, e podereis passar cõ nauios pequenos, mas ha de ser de dia, & com a sonda na mão, in do mais chegado a terra firme, que as ilhas, & com hum homem na gacea, pera deuisar o Canal, & antre estas ilhas podeis surgir em boa vaza, & em 12.ou 15.br. & nas ilhas de Baru, surgireis em area branca, & a Sotauento das ilhas de S. Bernardo, tres ou quatro legoas, está outra ilha, que se chama Forte, & toda raza, e igual, & esta de terra firme húa legoa, & tem muy boa agoa, e da banda do Sul, em húa ponta de area tem muy bom forgi-douro, e da banda do Sueste, porque he tudo vaza, da banda do Sul, area branca, podeis vos chegar a ella, como hum tiro de berço, e surgireis em 6.ou 8.br. & de fronte da ponta darea, da banda do Noroeste tem esta ilha húa baxa húa legoa de terra, e quando ha mar de briza arrebenta toda, e quádo o não ha não arrebéta nhúa coufa, e por tanto ireis

H. 2 sobro

# ROTEIRO

Sobre auiso quando por aqui passares, porque não auereis se não quando deres nella. E digo que destas ferras, que estão Norte Sul, com as ilhas de S. Bernardo, pera a banda dal Oeste, toda a ilha he raza, & o golfo de Mar rosquilho, que he alagadiço, saluo que tem algúns montes pequenos, & da ilha Forte, te a ponta de Caribana, a terra achareis fundo de 20. br, & de 25. & no prumo achareis vaza podre. ea Sotauento desta ilha Forte, Nordeste Sudueste, esta outra ilha que se chama a Turtuga, pella semelhança que tem com ella, & da banda de Leste he mais baixa qdal Oeste, & esta húa legoa de terra firme, pouco mais o menos, & quando a terra esta clara, parece toda firme, & na ponta do golfaõ da Rim, mais a ponta de Caribana, que não ha outra de Sotauento, esta húa baixa igual, com terra como alagadiça, q se corre Noroeste Sueste, esta ponta de Caribana, he muyto baixa, e saiem hús arrecifes della, por tanto lhe dai resguardo, quando por aqui fores, e da banda dal Oeste da ilha da terra firme, estão 3. ilheos pequenos, & como a terra he alta, não parecé se não quando estais em terra, & hum pouco mais ao Noroeste, esta húa ponta, que não he muyto alta, se não mediana, & desta ponta pera dentro do golfaõ se corre a costa Norte Sul, & desta ponta, te a ponta de Comaje, se corre a costa Nordeste Sudueste, & toma a quarta de Leste, e ao Noroeste desta ponta se faz

faz húa grande emseada defeiçāo de ferradura , & toda a terra que esta sobre esta bāja he mais alta, que toda a outra de toda esta costa , & toda cheia de aruoredos. Esta bāja se chama *Porto de mi*, que he mais ao Noroeste, da boca desta bāja , & da boca do golfaō vai húa fieira de serras, com cinco , o seis quebradas, estas serras estāo junto ao mar , & estāo todas em comprimento de quatro legoas, & pera a banda do Noroeste,vem a baxando , & saó quasi terra igual, saluante que faz algūs cabeços, e algūas quebradas , & em toda esta costa ( saluo na terra que esta sobrella,) esta húa serra , que he mais alta que toda a outra terra, & da bāda de Leste he mais alta, que da banda dal Oeste:& faz húa serra baxa , & estando surto no porto de *Alla*, a vos defiquat da banda de Sudoeste, & ao Sudueste,deste porto duas, ou tres legoas,estāo 3. farilhões de pedra , os quais saó brancos,de cagados das aues , & ao Noroeste deste porto de *Alla*,esta húa ilha a húa legoa, aonde estāo os nauios surtos , e chamaſe a ilha *Gorda*, & he redonda como hum paō,& mais al Oeste, estā outra ilha,que se chama a ilha de *Pinos* , he mais alta,& redonda,& estā da terra firme húa legoa , & estas duas ilhas se não estcueres bem perto da terra não as vereis por amor da terra firme , que as encobre,por ser mais alta.

Mais ao Noroeste estāo as ilhas de *Comaje* , que saó

## ROTEIRO

saõ muy baxas,e rentes cõ agoa, guardaiuos dellas, porque saõ petigofas,& ao mar da ilha de Pinos, es- ta húa ilha pequena,que se chama dos passaros , & he baxa , & suja ao redor della , & por tanto da ilhe resguardo,quando por aqui passares . Aduer- ti que em toda esta costa de terra firme, não ha co- sta que se corra Noroeste Sueste,se não de Arim, ate as ilhas de Comaje.

E indo reconhecer sobre as ilhas de Catiua , que saõ húas ilhas baxas rentes cõ agoa, com praias da- rea, e algúus arrecifes, cheas de aruoredos , a cabeça de Catiua,faz hum morro, & logo vereis o golfaó, & a serra de S.Bras,& a serra de S.Cruz,& indo ao lar- go vereis Capira, que he húa serra alta, & faz húa set- lada, por onde passa o caminho de Panama, que co- manda o de alta mar parece corcova de Camello. E de Capira,ao Rio de Francisca, he tudo terra baxa- ao mar, & pella terra dentro faz húas serras iguais, que vão ate o Rio de Francisca, e tem hum farilhão pequeno e negro,& daqui começo os Vermejales, q- uão ate o Rio de Nieuza , & indo dalta mar pera Nombre de Dios,vereis a Capira , da banda de Leste, faz hum morro, como corcova de Camello , & a quebrada que faz o caminho de Panama, e tendo es- tes finais,estais Norte Sul,com o porto,& entrareis arrimandouos aos arrecifes, que estão da banda de Leste,& dareis resguardo a húa lagea, que esta em  
mcyia

meya baja, & podereis surgir no arrecife do meyo em quatro, ou cinco brassas, & logo vereis as casas de *Nombre de Dios*, & tambem vereis tres farilhões fora de terra firme, q̄ saõ os farilhões de *Bastiméto*, indo por fundo de cinco brassas, ireis surgir em qualquer dos dous arrecifes. Aduerti que desta ponta de S. Bras, antes que chegueis ao Rio de *Sanquo*, legoa & meya, pouco mas ou menos, esta húa baxa, que arrebenta toda de Leste Oeste, & sera de comprimento de hum quarto de legoa, & esta de terra firme húa legoa, & a Sotauento deste baxo, junto de terra firme, esta hum farilhão de pedra, junto a boca do Rio de *Sanquo*, & deste Rio ate o porto de *Nombre de Dios*, podeis surgis se for o mar chão, porque tudo he fundo de vaza; & quanto mais a boca deste Rio vaza mais preta. E deste Rio começaos os *Vermejales*, que a sima dice, que saõ húas barreiras vermelhas, que bate o mar nellas, & ao longo desta costa, estão cinco, ou seis cabeços, & o que esta junto ao porto, se chama o morro da *Duqueza*.

Entrando no porto de *Nombre de Dios*, tereis aí so que vades sempre junto do arrecife, da banda de Leste, por caso da baxa que esta ao redor do porto hum tiro de berço da banda dal Oeste, deste arrecife, & deste arrecife vereis as casas de *Nombre de Dios*, iruoso eis direito a ellas, e surgireis junto do arrecife,

## ROTEIRO

Recife, que ésta a parte dal Oeste, e Norte Sul, com o porto cinco, ou seis legoas, pella terra dentro, esta húa serra alta, e grossa, & faz em sima húa sellada, & amor parte da serra, vos ficara al Oeste, & esta outro farlhão por onde vai o caminho de Panama, como a tras dice, & a Sotauento do porto de *Nom  
bre de Dios*, pouco ma s, ou menos, estão os ilheos de *Bassimentos*, junto a terra firme, & saõ altos. E *Porto Bello*, esta a Sotauento cinco, ou seis legoas do porto de *Nombre de Dios*, o qual he muy bom porto, & tem muy boa agoa, & tem hum ilheo na entra-  
da, & bem podeis entrar pegado com elle, por qual quer parte que quizeres, porque tudo he fundo. E aduerti que se fores a reconhecer estas ilhas de *Ba-  
simentos*, ou sobre *Porto Bello*, se não vires a serra de *Capira*, ou a não conhceres, se vos fara a terra ama-  
gotada, e não ilha por si, o que não faz em toda a costa de terra firme ss. de *Santa Marta*, te *Nombre de  
Dios*.

## DERROTA DE CARTAGENA PERA

*Nombre de Dios*, em tempo de ventanias.

**S**Aindo de Cartagena, em tempo de ventanias, lançaios fora de Salamedina, le gouernai al Oesnor-  
este, te altura de 12 graos, e meyo, pera que vades em cata das brizas, & dahi atraueissareis a terra fir-  
me

me na derrotado Sufudoeste, buscar o escudo da Be-  
ngas & daqui per longareis a terra firme com os ge-  
rais teuos pores Norte Sul com Capira, & ao Sul, en-  
trareis pera dentro. aduirtase que as naos que vem  
de Cartagena agora tomão outro porto mais auante  
6. ou 7 leg. chamado Porto Bello.

## DERROTA DE NOMBRE DE DIOS

Pera Cartagena :

**P**Artindo de Nâbre de Dios, pera Cartagena, gouer-  
nai ao Norte, te vos pores em Ballia, & da hi a  
Lesnordeste, te estares Norte Sul, com Catiua, & da  
hi a Leste, em demanda das ilhas de Baru, & daqui  
ao Nordeste, prolongando te vos pores Noroeste  
Sueste, com o porto de Cartagena, & ao Sueste, en-  
trareis pera dentro.

Aduerti que estando com Catiua, & o vento vos  
não deixar ir na derrota de Lessueste & vires húa  
ilha grande, & montozá da banda do Nordeste, q  
deita hú arrecife. 2. leg. ao mar, he a Ilha Forte, & que-  
rendo surgir nella, chegaiuos bê a ella, & surgireis  
da banda dal Oeste, antrella & a terra firme em 15.  
braças, o fundo lama. & querendo ir por antre esta  
ilha & as de S. Bernardo, bem podeis seguramente  
que saõ 7. ilhas montozas com húas praias brancas  
em fundo 2. ou tres leg. ao mar, & as ilhas de Baru,

I saõ

# ROTEIRO

saõ 4. ou 5 ilhas pequenas, & mui rasas com o mar todas cheas d'arvoredo, não tem fundo se não mui perto dellas.

## DERROTA DE CARTAGENA

Pera Abana.

Partindo de Cartagena, em demanda da ilha da Cuba, gouernese ao Noroeste te altura de 13. gr. & aqui pairai as noites te altura de 16. gr. & meio indo pella mesma derrota aueis de passar per antre o Ronquador, & a serrana, & Quitasonhos, & a serra nilha, & sendo naltura de 16. gr.e meyo, se ua na derrota do Norte quarta do Noroeste , em demanda da Ilha de Pinos.

E quando fores nesta derrota por antre os ditos baxos ireis pairando as noites com o papafiguo maior pera a parte do Sueste, & sendo de dia dareis as vellas, & ireis pella dita derrota a tè que seiais em altura de 16. graos & meio indo pairando todas as noites. E se tomares fundo sobre la Serrana, ou sobre la Serranilha, ou em outro qual quer baxo q esteja nesta derrota , não he necessario o paio sendo de dia se não deixar ir pella dita derrota ate 16.gr.& meo & da hi ao Noroeste em demanda da Ilha de Pinos , como a sima figura dito.

A derrota desta ilha de Pinos, ate Abana , diremos na der-

errota da Dominica, pera Abana no fim, fol. 15. a volta.

## DERROTA DE ABANA PERA Espanha.

**P**artindo de Abana, pera Espanha, gouernai ao Norte, te seres fora do porto, & da qui a Lef-nordeste, te seres Norte Sul, com Pão de matanças, & da qui gouernai ao Nortnordeste, em demanda da Cabeça dos Martires, que saó tres ilhas pequenas, a do meo he mais alta que as outras duas, & auendoas reconhecido gouernai ao Nordeste, te que uosponhais em altura de 28. gr. & meo, ou 29. & da qui gouernai a Lefnordeste, te altura de 35. & 36. graos.

A Cabeça dos Martires, esta em altura de 25.graos. E não podendo tomar sua altura, pera saberes se estais embocado ou não, & não estando embocado uereis húas ilhas de Leste Oeste, & estando embocado as uereis correr de Norte Sul, & achareis grande argulho em a boca do canal das correntes & pera saberes se estais embocado vos vira hú mar grosso de Lefnordeste, & se desembocando o vento vos der briza andareis en húa volta & noutra de noite com pouca vella, & de dia com aque poderes, & auisouos que os bordos que fizeres aos Roquetaes, que sejão curtos mais que os que fizeres na Florida, & estando em 29.graos, fareis a derro-

I 2 ca

# ROTEIRO

ta que a sima dice.

E da dita altura de 35.ou 36. graos , gouernai al  
Leste quarta do Nordeste, re altura de 40.graos, na  
qual ireis a reconhecer a ilha do *Corvo*, que he húa  
ilha pequena,& alta , & della gouernai a Lessueste,  
em demanda de *S.Jorge*, que he húa ilha comprida,  
alta,& igual,& na parte de Leste, tem hum farilhão,  
& a parte dal Oeste, tem outro,& esta ilha se corre  
quasi Leste Oeste,esta em 38.graos, & tres quartos,  
& daqui gouernai a Leste quarta do Sueste , ireis  
ver húa ilha pella banda de bombordo pequena,  
que se chama a *Graciosa*,& não he muy alta, cō húa  
quebrada no meyo,de parte de Leste , té hum ilho-  
te pequeno,& esta em altura de 39. graos e meyo,  
& por esta derrota vereis a *Trceira*, que he húa ilha  
meá alta,lançada dal Oessudoeste,a Lesnordeste, &  
indo a prolongando pella banda do Sul,vereis hum  
morro alto talhado,e negro,que se chama o *Brasil*,  
& indo tanto auante,como elle , descubrireis a ci-  
dade de *Angra* , e logo vereis na volta de Leste,os  
*Roquetes*,e os *Frailes*,que estão no mar,esta ilha está  
em 39.gr.e hum quarto.

Partindo da *Terceira*,pera Espanha faze o cami-  
nho de Leste quarta do Nordeste,ate vos poresLes-  
sueste,com o *Cabo de saõ Vicente* , por amor dos ven-  
tos,que saõ sempre altos,& daqui ireis em demáda  
do dito Cabo,pella derrota de Lessueste, & estando  
em

em 37.gr.& o não vires, gouernai a Leste ; ate que  
vejais o Cabo de S.Vicente, que he hū Cabo, não muy  
alto, nem muy baxo talhado ao mar cō hūas bar-  
ranquas brancas,& hum farilhão pequeno no mar  
& vindo em alta mar do Nordeste, vereis húa serra  
alta com húa quebrada no meo , lançada do No-  
roeste Sueste, que se diz Monchique , & se vos demo-  
rar a Lessueste , ides reconhecer a costa de Norte  
Sul,& se demorar a Lenordeste , ireis a reconhe-  
cer a costa de Lessueste , & pera ir em demanda da  
barra de S.Lucar,gouernai a Leste,te o Cabo de S.Ma-  
ria, q̄ he hum Cabo delgado de area razo cō o mar  
e indo costeando a costa vireis alagoas, que estão  
3.leg.do Cabo de S.Vicente,& estando Norte Sul, com  
a serra de Monchique,estareis Norte Sul,cō o Rio de  
Villa noua de Portimão, e indo prolongádo a co-  
sta vereis húa serra redonda como hū paó , que se  
diz o Monte de Gibos , & estando Norte Sul, com este  
paó,estareis Norte Sul,com a barra de Faro , & de  
Monte de Gibos, vāo hūas serras compridas & iguais,  
que vāo ate a barra de Ayamonte, e logo vereis duas  
ferrinhas que se dizem os Castilhos de Ayamonte,  
& de aqui ate as Areasgordas,não ha terra alta, as  
quais Areas , saõ hūas terras altas , cheas de area,  
que tem obra de cinco legoas , & antes de chegar  
a estas serras , vereis o pinhal de Moira , & hūas  
barranquas altas , que se diz o Rio de Coro ,  
das

## ROTEIRO

das Areas gordas, ate a barra de S.Lucar, he tudo ter-  
rabaxa , & amagotada de hūs magotes pequenos,  
& indo costeando a costa a Leste quarta do Nor-  
deste, vereis pella proa hūa terra alta , que se diz  
*Mira mundas*, & vereis a costa de Nordeste , que he  
a costa de Chipiona, & não vos arrimeis muyto a el.  
Ia, que he baxa, & suja , & vindo por esta costa não  
baxeis das 12.brassas , que por este fundo saluareis  
todos as baxos de toda a costa , & querendo surgir  
em 9.ou 10.br.em vaza bem podeis, & aqui aguar-  
dareis o Pilloto da barra de S.Lucar.

## DERROTA DA DOMINICA PERA a Margarita, pella banda do Sul.

Indo vera a Dominica, se achara em eatorze graos,  
& meyo, & correlo de Noroeste Sueste, & da par-  
te do Sul,faz hūa ponta delgada , & comprida, &  
em sima della faz hum morro , como focinho de  
tuninha, & no meyo faz hūa emseada ao mar , &  
da parte dal Oeste, na ponta do Noroeste , faz hūa  
ponta grossa ; & hūa quebrada na mesma ponta,  
que parece a modo de campanairo, ou torre de si-  
no:vindo de mar,em fora, se fara como duas illas,  
mas chegandouosa ella se faz toda hūa, & da ban-  
da do Sudueste,faz hum farilhaõ grande,& de den-  
tro deste farilhaõ podeis surgir, & tomar agoa , &  
faz

faz cutro ilheo da parte do Noroeste, & ver se haõ pella ilha muytas cabanas, & querendo passar por antre esta ilha, & os Santos, bem podeis, mas o melhor sera passar por antrella, & Matinino.

### Matinino.

Se vieres auer esta ilha, que esta em 13.gr.e meyo, he alta & fragosa pella parte dal Oeste, esta lançada de Lestnordeste Oessudoeste, & o mais alto della he da parte dal Oeste, & este alto faz húa grande copa, como de sombreiro, & por qualquer parte que a tomarem verão este alto, & da parte do Norte, tem tres farilhões, & da parte do Sul, hum.

### Barbados.

He húa ilha lançada de Norte Sul, de comprimento quasi de 10.leg.& tem da banda de Leste 3.ou 4.farilhões ao longo de Norte Sul, e da banda dal Oeste, outros 3.e na parte do Norte, faz húa emleada.

### Santa Lusia.

Santa Lusia, tem por sinal na ponta do Sueste, dous piquos altos, que senhoreão toda a ilha, que saõ como hum Rey, & húa dama denxadres, e o da parte de Leste, he maior que o outro, & esta ilha có a de S.Vicente, se corre Nordeste Sudoeste, & esta em altura de 12.gr.e tres quartos.

### Saõ

# ROTEIRO

S.Vicente.

S.Vicente he húa ilha redonda, como a ilha do Ferro das Canarias, e da parte do Norte, faz húa serra grande, & desta ilha sae hum arrecife de ilhetas pequenas, que vão ate a ilha de *Granada*, & está com ella Nordeste Sudoeste, este ilheo de S.Vicente, está em 12.gr.

## *Granada:*

Reconhecendo a ilha de *Granada*, vereis da parte do Norte della 3.leg:hum ilheo que se parece com o ilheo da passagem. Esta ilha de *Granada*, he de 5.leg.de comprido, e da parte de Leste, he baxa, & a parte dal Oeste, tem outra ponta muyto mais baxa ao lume dagoa, com tres magotes, que parecé estar por si, de mar em fora, e o mais alto do meo da ilha he húa quebrada não muy grande, e corrente Nordeste Sudoeste, esta ilha está Nordeste Sudoeste, có os *Testigos*, e correreis pello Sudueste, te que vejais terra firme, e desta ilha aos *Testigos*, ha 14 leg. está *Granada*, em altura de 11.gr.e hum quarto.

## *Testigos.*

Os *Testigos*, saó 7.ilheos, douz delles saó maiores que os outros, & estão os maiores no meyo, & todos em distancia de 4.leg. e corrente de Leste Oeste,

te, & ao redor de todas ellas, duas legoas, se vera o fundo de area em 6. brassas, os quais estão em 11. gr. e scassos do Norte.

### Margarita.

Margarita, he húa ilha que esta junto a terra firme lancada de Leste Oeste, & vista de mar em fora faz duas ilhas tomadoa de Norte Sul, da parte da Loeste, podereis surgir, & quando fores pera Cubagoa em trareis perantre Margarita, & Cubagoa, & he mais seguro ir junto a Margarita, pella parte de Leste, pela parte da terra firme, Está a ilha de Conche, que he maior que Lamona, & não tem surgidouro, por que he suia ao longo de si, & antre ella, & a terra firme estão dous farilhões grandes, & quando fores de Leste Oeste, pera saires por antrellá, & a Margarita, he baxo, & se quiseres ir desembocando por onde dice chegar o seis mais a Margarita, que a Cubagoa, que he melhor passagé, esta ilha está em 10. gr. e tres quartos

### Cubagoa, & Arraja,

A Ponta de Sotauento de Cubagoa, & Arraja, se corre Nordeste Sudueste, & ha 4. legoas de pontaa ponta, & tem húa restinga de baixos Arraja, que sae da mesma ponta mais de húa legoa ao mar na volta da Loeste, & quando vires a Cubagoa, não baixeis das 13. braças, & metereis de lo o quanto poderes

K pera

## ROTEIRO

pera ires a dita ilha, & se fores a Araia, ireis surgir fronteiro das Solinas, em 4. braças q̄ he bom fundo, esta ilha está em altura de 10 graos & meo.

### Araia, & Cumana.

A ponta de Araia, & Cumana, se correm Norte Sul, & ha 4. legoas de húa a outra, & surgireis dentro do Rio de Canoas, da parte dal Oeste, ha bom fundo e vasa, correse a costa de Cumana, & ogolfo de Corriaca, Leste Oeste, & ha na derrota 8.leg. & esta em altura de 10.graos.

### Ilha Branca.

Esta ilha he pequena, & plana, raza ao lume da goa, & tem a parte de Leste 6. ilheos pouco mais ou menos, & podereis passar por antre qualquer delles, porque saõ todos de muyto fundo, & assim tambem vos podereis chegar a ilha Branca, & surgir se quizeres, & ir a terra, & achareis que comer, & está esta ilha Norte Sul, com a ponta de Macaneo, que he na ponta de Margarita, & esta em altura de 12.graos.

### Tortuga.

A Tortuga, he húa ilha redonda, & plana, & tem da parte de Leste húa legoa ao mar hum baxo, & he toda de fundo de 6. brassas, & tem da banda dal

dal Oeste , dous ilhotes baxos , que não os vereis sem vos chegares a terra , & está esta ilha Norte Sul, com o morro de Correbicho, em altura de onze graos.

### Orchila.

*Orchila*, he húa ilha comprida e raza ; correse de Leste Oeste,& tem da parte dal Oeste, hús magotes altos,& nestes magotes húa palmeiras , que parecem mastos de naos com suas gauas,& he ilha boa que vos podeis chegar a ella sem medo, tem a parte dal Oeste,dous farilhões, que estão da ilha duas leg.pouco mais ou menos,e mais a Sotuento estão outros dous mais pequenos, esta ilha está em onze graos,e hum terço.

### Roca.

A Roca,esta mais a Sotuento , he húa ilha muy baxa,tem a parte de Leste 8.ou 10.Caios,delles com aruores,& delles com area , e todos estão ao redor da ilha se não pella parte do Norte , que os não té, e a ilha he mais alta.que os Caios, & he cercada de rochedo,esta em 12.gr.da banda do Norte.

### Cabo della Cordeleira em terra firme.

Se fores ao Cabo della Cordeleira, que he em terra firme,e a to mares Norte Sul,vereis pella terra dé-

## ROTEIRO

tro húa corda de serras altas , que se correm Leste Oeste, & a terra do mesmo Cabo, he baxa, e tem de Norte Sul; com o mesmo Cabo hum farilhão de pedras duas legoas ao mar, & a Sotauento deste Cabo de la Cordeleira , esta húa quadrilha de serras altas que se dizem as serras de Carrasquas , e corrente de Leste Oeste, & ao remate destas serras, vereis húa terra muy raza com o mar , & ao principio desta terra raza, estao húas ilhas muy razas, cheas de arbores mea lega da terra, & logo vereis o pouo das minas, que se diz Burburata, & antrellas, e a terra firme aueis de surgir onde está o Cabo della Cordeleira , e do Cabo de la Cordeleira , ate Maracapana , que he pera Leste, pode reis surgir em toda a costa estando 4.leg..da terra em 15.br, porque tudo he bó fundo vaza & area. E querendo Balrrauente pera íres a Leste a Cumana, auisouos que vos não aparteis da terra firme mais de húa legoa, porque as agoas correm a Sotauento. Este Cabo della Cordeleira, esta em 10.gr.

### Ilhas de Perrito.

'As ilhas de Perrito, saó duas ilhas pequenas, & razas com o mar, bem vos podeis chegar a ellas pella parte do Norte, porque tudo he fundo , & pella parte da terra firme não passais se não com nauio pequeno , & estao estas ilhas com o morro de Bezenaire,

*nairi*, Nordeste Sudoeste, & he hum morro alto com  
mo fucinho de Tuninha, que esta junto ao mar, &  
da parte de Leste, esta hum Rio, que se chama Rio  
de Ermacito, & este morro tem em sua meia húa  
meza muy plana, & esta em altura de 10.gr.

## DERROTA DAS ILHAS OCCE-

*dentais dos Assores.*

**A** Ilha das Flores, se ira buscar al Oeste da Roca,  
por altura de 39.graos, querendo surgir nella,  
que he a primeira das Flores, vindo dal Oeste, & a  
postreira, indo de Lester deixareis esta ilha da parte  
do Norte, & junto a húa ponta que vos demora aqu  
Nordeste, adiante de húa quebrada surgi em 25.  
br. demorandouos a dita ponta ao Nordeste, bem  
podeis chegaruos a terra que he muyto alto, & sur-  
gindo nesta ilha da parte do Sudueste della, tereis  
por final deste furgideiro húa ermida entre el-  
la, & húa leuada dagoa, que caie da ilha no mar, po-  
deis surgir chegado mais a ermida que a leuada, &  
surgireis em 25.brassas, ao Norte desta ilha, verciso  
Coruo.

## Faial.

Querendo surgir no Faial, vindo de mar em fora,  
tem hum porto principal a que chamão S. Cruz, que  
he

# ROTEIRO

he onde està a pouoaçō da banda do Leste,& tomando esta ilha pella banda do Sul , entrareis pelo Canal, que se faz antre ella,& a ilha do Pico, que corre de Norte Sul.& ha no mais estreito delle húa legoa,& tanto que descubrires as casas da villa, go uernai dereito a ellas,& surgi no meo do porto em quinze brassas,tambem podeis surgir de fronte da fortaleza em as mesmas brassas , o fundo he area, & não querendo entrar tanto dentro neste porto, surgi de fronte da pouoaçō em quarenta, ou cincuenta brassas,& o fundo he area,& daqui có qual quer tempo vos podeis fazer a vella , & de todos os ventos estareis abrigado neste porto, tirando de Leste,até Nordeste,que saõ trauencias .

## Terceira.

A ilha Terceira,não he muy alta,e no meo se faz talhada,e por ambas as pontas he raza,e pella parte do Norte,he mais raza,que não por outra parte,e da banda do Sul, té hū piquo muy alto q̄ se chama o Brasil,e fazendo claro se ve muyto ao mar:vindo de marem fora a esta ilha não tēdes de q̄ vos guadar,bem vos podeis chegar a ella, e surgindo nesta ilha deixai da banda destibordo a cidade , e descu bri o cais della pella parte do Nordēste da ilha , & surgi em 25.br.esta ilha està Leste Oeste,com a Roca de Lisboa, & he na derrota 272.legoas , pouco mais ou menos.

S26

S.Miguel.

A ilha de S.Miguel, se corre Noroeste Sueste, & tem pella parte de Leste húa serra alta, e o mesmo pella parte dal Oeste, & no meo destas serras tem húas quebradas, & a ponta dal Oeste he grossa, e razza com o mar, em esta ponta tem hum farilhão, & hú ilheo, que parece como húa torre antiga, querendo surgir nesta ilha sera de fronte da cidade da ponta delgada da banda do Norte, em 8.e 10. brasfs. & se surgires em Villa franca, que he hum porto, que esta cinco legoas da cidade pera Leste, tem este porto hum ilheo, podeis surgir a terra delle em 18. brasfs da banda do Norte, & podereis dar proes em terra. Este porto de *Villa franca*, he melhor que outro da cidade da ponta delgada, & está esta ilha cõ o Cabo despichel, Leste Oeste, & tomada quarta de Noroeste Sueste, & ha na derrota 246. leg. poucos mais ou menos.

Em altura de 39.graos, & hum quarto, ao Norte quarta, ao Nordeste da ilha de S.Miguel, está húa baixa sobre mar do tamanho de húa balea, a qual lança desí húa restinga, & baixa, como hum tiro de falcão.

*Sancta Maria:*

A ilha de S.Maria, não he muyto alta, & tem muytas quebradas, no meo della vereis duas quebradas grandes

# ROTEIRO

grandes, correse de Leste Oeste, & se a tomares de Norte Sul, faz duas quebradas da banda dal Oeste, & tem hum arrecife, em o mais alto desta ilha estao húas barreiras brancas, & tem o porto da banda do Sueste, & ao Nordeste desta ilha 4. legoas ao mar esta hum baxo a que chamaó as *Formigas*, & correse de Norte Sul, & esta nesta paragem em altura de 37 graos, & meyo, & algúas pedras deste baxo parecem sobre mar, & está esta ilha Leste Oeste, com o Cabo de S. Vicente, & ha na derrota 246 legoas.

## DERROTA DAS ILHAS DAS *Canarias.*

**A** *Gran Canaria*, esta em 28.graos, correse có a ilha de *Tenarife*, Lessueste, Oestenordeste, & ha na derrota 18.legoas, *Tenarife*, & a *Gomeira*; se correm Leste nordeste Oestudoeste, & ha de húa a outra 8.legoas; a *Gran Canaria*, & a ilha de *Ferro*; se correm Leste Oeste, & toma da quarta de Nordeste Sudoeste, & ha na derrota 45.leg.

**A Gomeira**, & a ilha de *Palma*, se corrê do Noroeste Sueste, & ha de húa a outra 12. legoas, *Tenarife*, com as duas ilhas de *Saluagem*, se correm Norte Sul quarta de Nordeste Sudoeste, & ha de húa a outra 35.leg.

**A Gran**

A Gran Canaria, com a ilha da Madeira, estão Nor-  
te Sulquarta de Noroeste Sueste, & ha na derrota  
75.legoas.

### Porto da gran Canaria:

Querendo surgir no porto da *Gran Canaria*, co-  
mo vires húa ponta alta, ireis direito a ella, e passa-  
reis pella banda do Sul,desta ponta, e surgireis em  
oitro brassas,junto ao Castello Nordeste Sudoeste,  
com a ponta alta, e amaraiuos do Noroeste Sue-  
ste,& o fundo não he muyto limpo , por tanto vi-  
giem a marra.

### Porto de Tanarife.

Querendo surgir em *Tanarife* , vireis correndo  
a ilha pella parte de Leste , & surgi<sup>em segundas</sup> de fronte do  
Castello,em 15. 16. brassas , & todà esta ilha ao re-  
dor he limpa , podeis surgir por toda ella segu-  
ramente.

## DERROTA DAS ILHAS DO Cabo Verde.Sanctiago.

**A** Ilha de *Santiago*, com a ponta da ilha de Leste,  
de S.Nicolao, está Noroeste Sueste, e ha na der-  
rota 25.legoas,a ilha de *Maio* , está com *Santiago*,

L Leste

## ROTÉIRO

Leste Oeste, e ha de húa a outra oito legoas. A ilha *Boa vista*, se corre com *Santiago*, Nordeste Sudoeste, & toma da quarta de Leste Oeste, & ha na derrota 16.legoas. A ilha do *Sal*, está com a de *Santiago*, Nordeste Sudoeste, & toma da quarta de Norte Sul, & ha na derrota 25.legoas. A ilha do *Fogo*, está com a de *Santiago*, Nordeste Sudoeste, & ha de húa a outra oito legoas. A ilha *Buaba*, está com *Santiago*, Nordeste Sudoeste, & toma da quarta de Leste Oeste, & ha de húa a outra 10.legoas. A ilha de *S.Nicolao*, está com a do *Sal*, Leste Oeste, & ha na derrota 20.leg. A ilha do *Sal*, com a ilha da *Boa vista*, se corre Norte Sul, & ha na derrota 9.legoas. A ilha de *Boa vista*, se corre com a ilha de *Maio*, Nordeste Sudoeste, & toma da quarta de Norte Sul, & ha na derrota 12.leg.

He bom o ir demandar estas ilhas pella parte de Leste, & querendo surgir em *Santiago*, no porto da praia, que está duas legoas da cidade, não se entre muyto nelle, & cheguense pera a banda do Norte, & junto de húa terra alta, que he cortada a pi que direito ao mar, ahi surgão em 6. & 8. brassas, & correse está terra de Leste Oeste, pera dentro do porto, & não se cheguem a banda do Sul, que he aparelado, & sujo, & não passem das seis brassas, pera menos, porque he o mesmo fundo sujo, & aparelado.

A ilha

A ilha de S. Antão, com Santiago, se corre Noroeste Sueste, & ha na derrota 50. legoas . S. Antão: S. Vicente, & S. Lusia , estão todas quasi Leste Oeste, & tomão da quarta do Sueste,& ha na derrota ante húa, & outra 3.4.legoas , & estão em altura de 18.graos , da banda do Norte da linha.

A ilha de Santiago, & ao do Maio, estão em altura de 15.graos. A ilha do Fogo, & a Braba, estão em 14. gr.& meyo. A ilha de Sal, está em 17.graos . A ilha Boa Vista, em 16.gr.escassos.

Nordeste Sudoeste com a ilha Braba, em altura de 12.gr. & meyo escassos, está hum baxo alagado com cinco palmos dagoa, em sima delle, tera de comprimento dous náuios , & hum delarg.

*Fim deste Roteiro das Indias Occidentais.*















